

Juni | Juin | Giugno

3 / 2015



# ENTERALE ERNÄHRUNG NUTRITION ENTERALE

**NEU**  
Ab Juli 2015



## Fresubin® YoDrink

Die starke Erfrischung!  
Une alliée toute en force!

- ✓ Hochkalorisch
- ✓ Proteinreich:  
76% Molkenprotein
- ✓ Abdeckung der Mikronährstoffe  
mit 3 EASYDrinks  
pro Tag
- ✓ 2 Aromen: Himbeere,  
Aprikose-Pfirsich
  
- ✓ Riche en énergie
- ✓ Riche en protéines: 76%  
de protéines de lactosérum
- ✓ 3 EasyDrinks couvrent  
les besoins journaliers  
en micronutriments
- ✓ 2 arômes:  
Framboise, Abricot-Pêche

Gerne senden wir Ihnen Muster und Produktinformationen zu und stehen für Auskünfte zur Verfügung.  
Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme.

C'est volontiers que nous vous faisons parvenir des échantillons et des informations sur nos produits.  
Nous restons à votre disposition pour toute question complémentaire. N'hésitez pas à nous contacter.



**FRESENIUS  
KABI**

caring for life

InfoLine 0800 800 877  
InfoMail@fresenius-kabi.com

Fresenius Kabi (Schweiz) AG  
Aawasserstrasse 2  
6370 Oberdorf  
Telefon 041 619 50 50  
Telefax 041 619 50 80  
www.fresenius.ch



**SVDE ASDD**

**Die SVDE-Geschäftsstelle bleibt vom 20. Juli bis 9. August 2015 geschlossen.**

**Gerne kümmern wir uns ab dem 10. August 2015 wieder um Ihre Anliegen.**

**Wir danken Ihnen für Ihr Verständnis.**

**Herzliche Grüsse, Ihre Geschäftsstelle**

**Le secrétariat ASDD sera fermé du 20 juillet au 9 août 2015.**

**C'est avec plaisir que nous nous occupons à nouveau de vos demandes à partir du 10 août 2015.**

**Nous vous remercions de votre compréhension.**

**Cordialement, Votre secrétariat**

**La segreteria ASDD rimarrà chiusa dal 20 luglio al 9 agosto 2015.**

**E' con piacere che a partire dal 10 agosto 2015 ci prenderemo di nuovo cura delle vostre richieste.**

**Ringraziamo per la vostra comprensione.**

**Cordialmente, La vostra segreteria**

**DEUTSCHSCHWEIZ**

Editorial .....	2
NutriDays.....	5
Verbandsinfos .....	14
Aktuelles .....	18
Buchrezension .....	24
Fortbildung .....	25
Kursübersicht.....	27

**SUISSE ROMANDE**

Editorial .....	2
NutriDays.....	8
Info de l'ASDD .....	14
Actualité .....	20
Compte Rendue .....	24
Formation continue .....	25
Vue d'ensemble des cours .....	27

**SVIZZERA ITALIANA**

Editoriale .....	2
NutriDays .....	11
Info dell'ASDD .....	14
Attualità .....	22
Review .....	24
Formazione continua .....	25
Panoramica dei corsi .....	27

**Impressum**

**Offizielles Organ des SVDE / Organe officiel de l'ASDD / Organo ufficiale dell'ASDD**

Herausgeber / Editeurs responsables / Editore responsabile  
SVDE ASDD  
Schweizerischer Verband der Ernährungsberater/Innen  
Association suisse des diététiciens-ne-s  
Associazione Svizzera delle-dei Dietiste-i  
Altenbergstrasse 29, Postfach 686, 3000 Bern 8  
Tel. +41 (0)31 313 88 70, Fax +41 (0)31 313 88 99  
service@svde-asdd.ch, www.svde-asdd.ch

**Redaktion / Rédaction / Redazione**

SVDE ASDD, Manuela Begert, Altenbergstrasse 29,  
Postfach 686, 3000 Bern 8, redaction@svde-asdd.ch

**Stellenanzeiger + Inserate / Service d'emploi +**

**Annonces / Offerte d'impiego + Annunci**  
SVDE ASDD, Sekretariat, Altenbergstrasse 29, Postfach 686,  
3000 Bern 8

**Abonnement / Abonnement / Abbonamento**

Fr. 72.- / J., für SVDE-Mitglieder kostenlos, Ausland Fr. 85.- / J.  
Fr. 72.- / an, gratuit pour les membres ASDD,  
Etranger Fr. 85.- / an.  
Fr. 72.- / anno, gratis per i soci ASDD, Estero Fr. 85.- / anno

**Auflage / Tirage / Tiratura: 1150**

**Themen / Sujets / Temi**

- 1/2015 Ernährung und Nachhaltigkeit  
Alimentation et action durable  
Alimentazione e sostenibilità
- 2/2015 Mangelernährung bei geriatrischen Patienten  
im ambulanten Bereich  
Malnutrition chez le patient-e-s en gériatrie  
dans le domaine ambulatoire  
Malnutrizione nei pazienti geriatrici in ambito  
ambulatoriale
- 3/2015 NutriDays 2015
- 4/2015 Ernährung bei Dysphagie  
Alimentation en cas de dysphagie  
Alimentazione e disfagia
- 5/2015 Erfahrungen und Entwicklungen  
in der bariatrischen Chirurgie  
Expériences et évolutions en chirurgie bariatrique  
Esperienze e sviluppi nella chirurgia bariatrica
- 6/2015 Food-Drug-Interaktionen  
Interactions alimentation-drogue  
Interazioni farmaci-alimenti

**Druck / Impression / Stampa**

Multicolor Print AG, Baar

**Redaktions- und Inserateschluss / délais des insertions et de rédaction / Termine d'inserzione et di redazione:**

4/15: 10. Juli 2015, le 10 juillet 2015, il 10 luglio 2015

**Tariffdokumentation / Documentation tarifaire /**

**Documentazione delle tariffe**  
www.svde-asdd.ch

**Geschäftsstelle / Secrétariat / Secretariato**

SVDE ASDD  
Schweizerischer Verband der Ernährungsberater/Innen  
Association suisse des diététiciens-ne-s  
Associazione Svizzera delle-dei Dietiste-i  
Altenbergstrasse 29, Postfach 686, 3000 Bern 8  
Tel. +41 (0)31 313 88 70, Fax +41 (0)31 313 88 99  
service@svde-asdd.ch, www.svde-asdd.ch

**Präsidentin / Présidente / Presidentessa**

Gabi Fontana  
gabi.fontana@svde-asdd.ch

**Vizepräsidentin / Vice-présidentes / Vice presidenti**

Raphael Reinert  
raphael.reinert@svde-asdd.ch  
Barbara Richli  
barbara.richli@svde-asdd.ch

**Vorstand / Comité / Comitato direttivo**

Bildungsstandards / Standards de formation /  
standard formativi  
Raphael Reinert  
raphael.reinert@svde-asdd.ch

Adrian Rufener  
adrian.rufener@svde-asdd.ch

**Kommunikation / communication / comunicazione:**

Barbara Richli  
barbara.richli@svde-asdd.ch

**Tarifverhandlungen & DRG / négociations tarifaires & DRG /**

**negoziazione tariffaria & DRG**

Gabi Fontana  
gabi.fontana@svde-asdd.ch

**Serviceleistungen / Services / Servizio:**

Brigitte Christen-Hess  
brigitte.christen@svde-asdd.ch

**Arbeitsstandards / Standards de travail / standard lavorativi**

Florine Riesen  
florine.riesen@svde-asdd.ch

**Titelbild / photo de couverture / illustrazione di copertina**

NutriDays 2015

(Fotos/photos/fotografie: Jeschan Suntharalingam)



ClimatePartner<sup>®</sup>

klimaneutral

Druck | ID: 11020-1305-1006



**Barbara Richli**

Leitung Redaktionskommission  
Responsable de la commission de rédaction  
Direzione Comitato di redazione

### **Liebe Kolleginnen und Kollegen**

Wie jedes Jahr ist die Juni-Ausgabe des SVDE ASDD Info den NutriDays und der Generalversammlung SVDE ASDD gewidmet. Die Mitglieder des Organisationskomitees (OK), die Groupe ReDi und die Mitarbeiter/innen der Geschäftsstelle blicken mit Befriedigung auf eine intensive Vorbereitungszeit und einen erlebnisreichen Kongress zurück. Die insgesamt positiven Feedbacks der Teilnehmenden und der Aussteller sind eine Bestätigung für unsere Arbeit und spornen uns zu weiteren Taten an, denn es gilt: NACH den NutriDays ist VOR den NutriDays! Noch vor dem Erscheinen dieses Heftes traf sich das OK und die Geschäftsleitung Ende April für das Debriefing der NutriDays 2015 und die Planung der NutriDays 2016. Vor der zweiten Sitzung im Juli setzen die Mitglieder des OK nun alles daran, die besten Referenten für eine Teilnahme zu gewinnen und der Möglichkeiten für ein passendes Rahmenprogramm auszuloten. Ebenso wichtig ist die Organisation des Posterwettbewerbs der Studierenden und der mündlichen Präsentationen – auch hier ist ein engagiertes Team mehr oder weniger das ganze Jahr über involviert. Gerne erinnere ich an dieser Stelle an unsere neue Website [www.nutridays.ch](http://www.nutridays.ch): Hier findet sich alles Wichtige rund um den Kongress, und im Archiv können die Referate und mündlichen Präsentationen heruntergeladen werden.

Nun wünsche ich allen eine spannende Lektüre und viele schöne Sommertage!

### **Chère collègue, cher collègue,**

Comme chaque année, l'édition de juin de SVDE ASDD Info est consacrée aux NutriDays ainsi qu'à l'assemblée générale de SVDE ASDD. C'est avec grande satisfaction que les membres du comité d'organisation (CO), le groupe ReDi et les collaborateurs/trices du secrétariat retracent pour vous les préparatifs intenses ainsi qu'un congrès aussi captivant que varié. Les retours généralement positifs des participant-e-s et des exposant-e-s nous confortent dans notre travail et nous incitent à toujours plus d'actions. N'oublions pas en effet que: la fin des Nutridays est le début des suivants! Fin avril, avant la publication de cette édition, les membres du CO ont rencontré le secrétariat pour le débriefing des NutriDays 2015 et la planification des NutriDays 2016. Désormais, ils ont jusqu'à la réunion de juillet, pour s'attacher la participation des meilleur-e-s conférenciers/cières et pour envisager un programme cadre adapté. L'organisation du concours de posters pour les étudiant-e-s constitue un deuxième temps fort avec les présentations orales. Là encore une équipe engagée s'y consacre une grande partie de l'année.

Il est temps pour moi de vous renvoyer vers notre nouveau site Internet [www.nutridays.ch](http://www.nutridays.ch): vous y trouverez toutes les informations importantes sur le congrès. Les différents exposés et présentations orales sont téléchargeables depuis sous la rubrique Archives.

Je vous souhaite une bonne lecture et un très bel été!

### **Care colleghe, cari colleghi,**

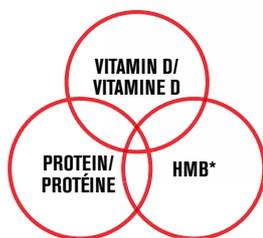
come ogni anno, l'edizione di giugno di SVDE ASDD Info è dedicata ai NutriDays e all'assemblea generale SVDE ASDD. I membri del Comitato organizzativo (CO), il gruppo ReDi e i collaboratori/-trici del segretariato generale ripensano con soddisfazione all'intenso periodo di preparazione che ha dato vita a un congresso ricco di eventi. I feedback nel complesso positivi di partecipanti ed espositori sono una conferma del nostro lavoro e uno stimolo a continuare: il DOPO-NutriDays è un PRE-NutriDays! Già prima della pubblicazione di questo numero, a fine aprile, il CO e la Direzione si sono incontrati per il debriefing dei NutriDays 2015 e la pianificazione dei NutriDays 2016. Prima della seconda riunione prevista in luglio, i membri del CO si impegneranno per assicurarsi la partecipazione dei migliori relatori e sondare le opportunità per organizzare un programma appropriato di attività concomitanti. Altrettanto importante è l'organizzazione del concorso dei poster degli studenti e delle presentazioni orali: anch'essa impegna più o meno per tutto l'anno un team molto motivato.

Colgo l'occasione per ricordare il nostro nuovo sito Internet [www.nutridays.ch](http://www.nutridays.ch): vi si trovano, in francese e tedesco, tutte le informazioni importanti relative al congresso; dall'archivio è possibile scaricare conferenze e presentazioni orali.

Auguro a tutti un'interessante lettura e un'estate piena di sole!



Lassen Sie sich von  
Ensure® Plus Advance bewegen  
*Laissez-vous emporter  
par Ensure® Plus Advance*



*schneller, mobiler  
mobile, plus rapide*

### Die Kraft die Muskelmasse macht

Ein Maximum an Protein – Zusätzlicher Vorteil durch den funktionellen Metaboliten HMB\* und einen erhöhten Gehalt an Vitamin D. Erhält nachweislich die Muskelmasse und Muskelkraft.

### La force qui augmente la masse musculaire

Un maximum de protéines – Des avantages supplémentaires grâce au métabolite actif HMB\* et une teneur accrue en vitamine D. A démontré son efficacité pour entretenir la masse et la force musculaire.

\*β-Hydroxy-β-Methylbutyrat / β-hydroxy-β-méthylbutyrate



## Ensure® Plus Advance – Die Kraft die Muskelmasse macht

Abbott AG, Nutrition, Neuhofstrasse 23, 6340 Baar, Tel. 041 768 43 33, E-Mail: [marketing.nutritional.ch@abbott.com](mailto:marketing.nutritional.ch@abbott.com) [www.abbottnutrition.ch](http://www.abbottnutrition.ch)  
Gerne senden wir Ihnen Ensure® Plus Advance Muster sowie weiterführende Informationen zu.

**Chronische Erkrankungen und Immobilität führen zu einem überdurchschnittlichen Verlust an Muskelmasse. Ensure® Plus Advance ist eine Trinknahrung mit einer einzigartigen Kombination aus HMB\*, Protein und Vitamin D, um dem Muskelabbau wirksam vorzubeugen.**

Der Prozess des Alterns ist mit einer natürlichen Abnahme der Muskelmasse verbunden. Krankheit, Verletzungen oder Operationen können diesen Prozess erheblich beschleunigen. Ensure® Plus Advance beugt dem drohenden Muskelabbau bei kranken und immobilen Menschen vor und fördert die Regeneration der Muskelmasse während der Rekonvaleszenz.

### Ensure® Plus Advance – Mangelernährung beheben und die Muskelmasse erhalten

Eine ausreichende Protein- und Vitamin-D-Versorgung spielt eine zentrale Rolle beim Erhalt der Muskelmasse und der Muskelkraft.<sup>1-3</sup> Eine inadäquate Einnahme ist vor allem im Alter und bei chronisch kranken Patienten keine Seltenheit.<sup>4-6</sup> Ensure® Plus Advance ist reich an Protein

(20 g/Flasche) und enthält einen hohen Anteil an Vitamin D (13 µg/Flasche).<sup>7</sup> Neben dem hohen Protein- sowie Vitamin-D-Gehalt, enthält Ensure® Plus Advance den funktionellen Metaboliten HMB\*. Mehrere Studien dokumentierten, dass HMB\* die Muskelmasse erhalten kann und somit potenziell eine wichtige Rolle bei der Ernährungstherapie nach Verlust oder drohendem Verlust an Muskelmasse spielt.<sup>8-11</sup>

### Protein allein reicht nicht, um die Muskelmasse zu erhalten

In einer kürzlich publizierten Studie wurde gezeigt, dass eine Proteineinnahme gemäss Empfehlungen die Muskelmasse bei gesunden Erwachsenen während einer 10-tägigen Bettruhe nicht erhalten kann.<sup>12</sup> Im Gegensatz dazu, konnte in der Inter-



*schneller, mobiler*

ventionsgruppe, welche zusätzlich eine orale Nahrungsergänzung mit 3 g HMB\* erhielt, die Muskelmasse erhalten werden. Die Autoren heben hervor, dass sich dies aller Wahrscheinlichkeit nach auch während einer länger andauernden Immobilität wie im Fall eines Krankenhausaufenthalts in der Aufrechterhaltung der Muskelkraft und -funktion niederschlagen wird.

\* β-Hydroxy-β-Methylbutyrat

Literaturliste bei Abbott AG erhältlich.

## Ensure® Plus Advance – La force qui augmente la masse musculaire

Abbott AG, Nutrition, Neuhofstrasse 23, 6340 Baar, Tél. 041 768 43 33, E-Mail: [marketing.nutritional.ch@abbott.com](mailto:marketing.nutritional.ch@abbott.com) [www.abbottnutrition.ch](http://www.abbottnutrition.ch)  
Pour plus d'informations sur Ensure® Plus Advance et pour recevoir des échantillons, n'hésitez pas à nous contacter.

**Les maladies chroniques et l'immobilité entraînent une perte de masse musculaire supérieure à la moyenne. Ensure® Plus Advance est un supplément nutritionnel oral permettant de lutter contre la perte de masse musculaire qui est constitué d'une combinaison unique en son genre: HMB\*, protéines et vitamine D.**

Le vieillissement s'accompagne d'une perte naturelle de la masse musculaire. Certaines maladies, blessures ou opérations entraînent une accélération importante de ce processus. Ensure® Plus Advance prévient le risque de perte musculaire chez les personnes malades ou immobiles et favorise la régénération des muscles pendant la convalescence.

### Ensure® Plus Advance – limiter la dénutrition et entretenir la masse musculaire

Un apport suffisant en protéines et vitamine D joue un rôle essentiel dans le maintien de la masse et de la force musculaires.<sup>1-3</sup> Or, il n'est pas rare que les personnes âgées et les patients souffrant de maladies chroniques n'en consomment pas assez.<sup>4-6</sup> Ensure® Plus Advance est riche en protéines (20 g/bouteille) et contient

une teneur accrue en vitamine D (13 µg/bouteille).<sup>7</sup>

Outre son apport en protéines et en vitamine D, Ensure® Plus Advance contient du HMB\*, un métabolite actif de l'acide aminé leucine. Plusieurs études ont mis en évidence que le HMB\* permet de maintenir la masse musculaire et donc potentiellement joue un rôle déterminant dans les traitements nutritionnels consécutifs à une perte de masse musculaire ou lors d'un risque de perte musculaire.<sup>8-11</sup>

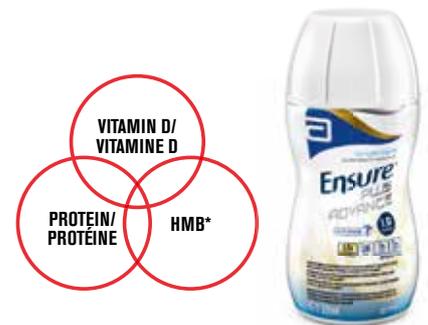
### Le seul apport de protéines ne suffit pas pour entretenir la masse musculaire

Une étude récente a démontré que l'apport de protéines conforme aux recommandations ne permettait pas de maintenir la masse musculaire chez des adultes en bonne santé restée alitée pendant dix jours.<sup>12</sup>

En revanche, le groupe recevant en plus 3 g de HMB\* a cependant réussi à maintenir la masse musculaire. Les auteurs avancent le fait que, selon toute probabilité, un tel traitement nutritionnel permettrait également de conserver la force et la fonction musculaires lors d'une période d'immobilité plus longue, par exemple en cas d'hospitalisation.

\* β-hydroxy-β-méthylbutyrat

Liste des références disponible auprès d'Abbott AG.



*mobile, plus rapide*

## 73. ordentliche Generalversammlung des SVDE ASDD vom 28. März 2015, Kongresshaus Biel

**Die Verbandspräsidentin Gabi Fontana begrüsst 156 stimmberechtigte Mitglieder an der Generalversammlung 2015: Ein erfreulicher Teilnahmerecord (vgl. auch S. xx). Alle statutarischen Geschäfte wurden genehmigt; den Antrag der Interessengruppe Spital-Ernährungsberater/innen lehnte die Versammlung jedoch ab.**

Manuela Begert

### Antrag Berufsbezeichnung

Die Interessengruppe Spital-Ernährungsberater/innen (SpitERB) stellte den Antrag, die Diskussion der Berufsbezeichnung erneut aufzunehmen und zu diskutieren. Caroline Kiss erläuterte an der Generalversammlung den Antrag. Die anschliessende Diskussion war intensiv. Einige Mitglieder sprachen sich für eine passendere Berufsbezeichnung aus. Andere jedoch argu-

mentierten, weshalb es besser sei, mit der heutigen Berufsbezeichnung zu leben. Der Vorstand gab seinerseits zu bedenken, dass verschiedene Anschlussfragen nicht geklärt seien wie beispielsweise die Frage, ob eine Änderung überhaupt gesetzlich möglich sei.

Der Antrag wurde schlussendlich von der Versammlung abgelehnt und es wird daher keine weitere Diskussion zur Berufsbe-

zeichnung geben. Die heutige Berufsbezeichnung «Ernährungsberater/-in» wird beibehalten.

### Strategie 2015–2018

Der Vorstand unterbreitete der Versammlung zudem die Strategie zur Verabschiedung. Diese wurde erstmals an der Generalversammlung 2014 vorgestellt und im Laufe des Jahres mehrfach erklärt (z. B. in weiterführenden Berichten im SVDE ASDD Info) und den Mitgliedern zur Vernehmlassung dargeboten.

Der Strategievorschlag des Vorstands wurde von der Versammlung genehmigt. Damit ist eine wichtige Orientierungshilfe



## Für Genuss und Wohlbefinden.

Bei Lebensmittelunverträglichkeit: Coop Free From fördert das Wohlbefinden dank rund 85 gluten- und laktosefreien Produkten von Free From und Schär. Erhältlich sind sie in allen grösseren Coop Supermärkten sowie unter [www.coopathome.ch](http://www.coopathome.ch)

Verpassen Sie nichts und bestellen Sie den Ernährungsnewsletter: [www.coop.ch/freefrom](http://www.coop.ch/freefrom)



Für mich und dich.

geschaffen worden, um die Aktivitäten des SVDE in geordnete Bahnen zu lenken.

Wichtige erste Umsetzungsschritte werden noch dieses Jahr in Angriff genommen. Die Versammlung hat das entsprechende Budget ebenfalls gutgeheissen:

- Nutripoint erneuern (Modernisierung der Website-Technologie)
- NCPT durch Fortbildungskurse und Übersetzungen unter den Mitgliedern verbreiten
- Berufsordnung überarbeiten

## Antrag Statutenrevision

Der Vorstand beantragte zudem eine Revision der Statuten. Der Antrag wurde angenommen, d.h. die neuen Statuten treten per 1.1.2016 in Kraft. Folgende Punkte wurden bei der Statutenrevision verbessert:

- **Verbandsname:** Der heutige Name schliesst Ernährungsberater/innen mit einem BSc-Abschluss aus. Mit dem neuen Namen wird dies verbessert und gleichzeitig können die Abkürzungen sowie das Logo beibehalten werden.
- **Mitgliederkategorien:** Die Mitgliederkategorien wurden präzisiert und die Reduktionsgründe erweitert.

Über die detaillierten Auswirkungen und Veränderungen informieren wir unsere Mitglieder im Herbst genauer.

## Wahlen

### Rekurs- und Berufsordnungskommission

Alle bisherigen Mitglieder der Rekurskommission (Caroline Roulin Dumont, Zeida Carrara und Renward Hauser) stellten sich erneut zur Wahl und wurden für jeweils zwei Jahre wiedergewählt. Ebenso die Mitglieder der Berufsordnungskommission (Beatrice Conrad, Maura Nessi und Sylvie Borloz), die zudem mit grossem Applaus für ihre gelungene Präsentation der Berufsordnungsrevision verdankt wurden.

### Präsidentin und Vorstand

Gabi Fontana wurde für eine zweite Wahlperiode als Präsidentin wiedergewählt. Die bisherigen Vorstandsmitglieder Brigitte Christen-Hess, Barbara Richli und Adrian Rufener ebenso.

Gabi Fontana dankte allen Mitarbeitenden in Kommissionen, Arbeitsgruppen sowie

in Interessen-, Fach- und Regiogruppen für ihr Engagement zugunsten des SVDE.

## Preisverleihung der Bachelorarbeiten 2014

Im Namen der Jury, verlieh Sylvie Borloz die Preise für die besten Bachelorarbeiten wie folgt:

1. Platz: Laura Koch
2. Platz: Danae Chevillat, Stephanie Neff
3. Platz: Emilie Baronie, Elaine Cattani

## Informationen

Nach 13 Jahren im Vorstand des SVDE gibt Raphaël Reinert seinen Rücktritt aus dem Vorstand per Generalversammlung 2016 bekannt. Für sein Engagement dankte Gabi Fontana herzlich. Die Versammlung bedankt sich bei Raphaël mit minutenlangem Applaus. Der Vorstand ist nun auf der Suche nach einem **neuen Vorstandsmitglied**, wenn möglich aus der Romandie. Bei Interesse können Sie sich bei Raphaël Reinert oder einem anderen Vorstandsmitglied melden.

Die nächsten **NutriDays** finden am 8. + 9. April 2016 in Bern statt. Im Rahmen der NutriDays wird die nächste **Generalversammlung des SVDE** am 9. April 2016 stattfinden. Reservieren Sie sich bereits heute diese Daten.

Das gesamte Protokoll der SVDE-Generalversammlung 2015 finden Sie unter [www.svde-asdd.ch](http://www.svde-asdd.ch) | Verband | Generalversammlung/Dokumente Generalversammlung (Mitgliederbereich: Login erforderlich).

# NutriDays 2015 – Auswertung der Rückmeldungen zu unserem Kongress 2015 in Biel

**Die NutriDays 2015 sind bereits wieder Geschichte und wie die Auswertung der Feedbackformulare zeigt, wird der Kongress sowohl den Teilnehmenden als auch den Ausstellern in bester Erinnerung bleiben.**

Der Jahreskongress des SVDE, bekannt unter dem Namen NutriDays, fand in diesem Jahr Ende März im Bieler Kongresshaus statt. Insgesamt 301 Ernährungsberater/innen und Interessierte aus der ganzen Schweiz nahmen daran teil – ein neuer Teilnehmerrekord! Die Programmstruktur mit diversen Inputreferaten zu aktuellen wissenschaftlichen und berufspolitischen Themen, der Poster- und Industrieausstellung sowie der Generalversammlung des SVDE bewährte sich auch in diesem Jahr. Wenn auch die einzelnen Programmpunkte nicht allen Teilnehmenden gleich gut gefallen haben, konnten die Erwartungen der Kongressteilnehmenden erfüllt werden. Das attraktive Rahmenprogramm trug ebenfalls zu der guten Stimmung bei und spätestens auf der Schiffrundfahrt am Freitagabend auf dem Bielersee sind auch die Letzten dem Charme der Stadt verfallen. Dass die Gesamtbeurteilung dennoch etwas tiefer ausfiel als im Vorjahr, ist auf die teilweise mangelhafte Simultanübersetzung zurückzuführen, wie die Auswertung der offenen Bemerkungen zeigte. Hierzu ist anzumerken, dass seitens der Dolmetscherinnen irrtümlicherweise ein Referat nicht genügend vorbereitet wurde. Dem SVDE wurde deshalb die Hälfte der Kosten für die Simultanübersetzung erlassen.

Nicht nur die Teilnehmenden, sondern auch die Aussteller sind mit dem Kongressverlauf äusserst zufrieden. Herauszustreichen ist das grosse Lob an die Mitarbeitenden der Geschäftsstelle für die einwandfreie Organisation und Betreuung. Einzig die etwas hohen Temperaturen im Kongresshaus Biel sorgten bei einigen Standbetreuenden für ungewohnt viele Schweissperlen.

Wir danken allen Beteiligten herzlich für diesen gelungenen Anlass und freuen uns, Sie an den NutriDays 2016 begrüßen zu dürfen.

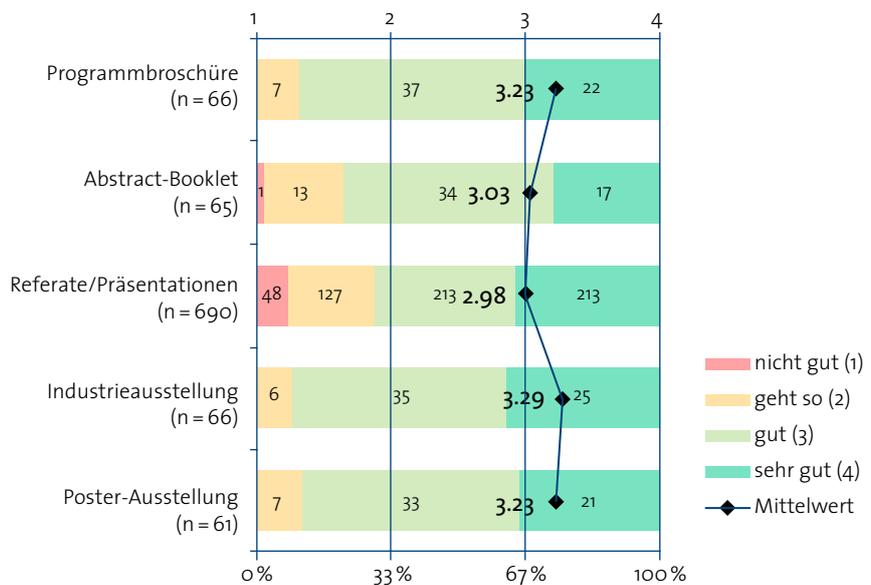


Abbildung 1: Beurteilung (relative und absolute Häufigkeiten, Mittelwerte).

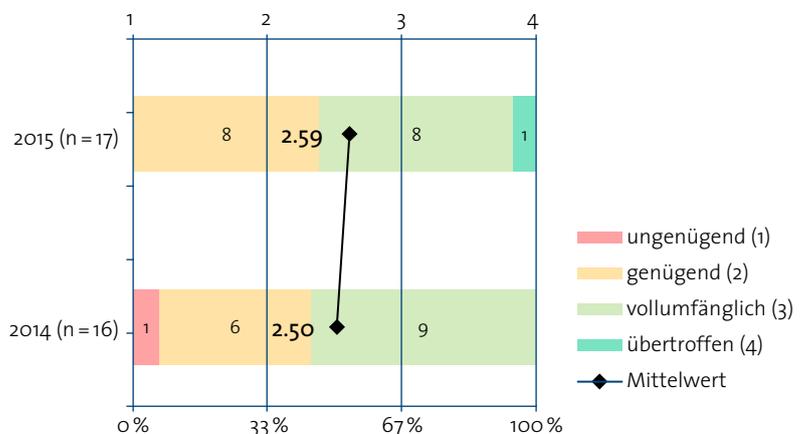


Abbildung 2: Erwartungserfüllung der Ausstellenden (relative und absolute Häufigkeiten, Mittelwerte).

## 73<sup>e</sup> assemblée générale ordinaire de l'ASDD SVDE du 28 mars 2015 au Palais des Congrès de Bienne

**Gabi Fontana, la présidente de l'association, a accueilli cordialement les 156 membres présent-e-s détenant le droit de vote à l'assemblée générale 2015. Il faut noter que l'AG a connu un beau record de participation (cf. aussi page xx). Tous les points statutaires de l'ordre du jour ont été acceptés; l'assemblée rejette toutefois la proposition du groupe d'intérêt Diététicien-ne-s en milieu hospitalier.**

Manuela Begert

### Proposition Titre professionnel

Le groupe d'intérêt Diététicien-ne-s en milieu hospitalier (SpitERB) a suggéré de reprendre le point du titre professionnel et d'en discuter. Caroline Kiss a présenté la proposition à l'assemblée générale qui a donné lieu à d'intenses débats. Certain-e-s membres se sont exprimé-e-s en faveur d'un titre professionnel plus adapté. D'autres, au contraire, ont argumenté pour le maintien du titre actuel et de ses avantages. Pour sa part, le comité a tenu à souligner les différentes questions connexes encore non éclaircies, notamment concernant la possibilité de procéder à une telle modification d'un point de vue légal.

L'assemblée a finalement rejeté la proposition et clos le débat sur le titre professionnel. Le titre actuel («Diététicien-ne») est maintenu.

### Stratégie 2015–2018

En vue de son adoption, le comité a soumis la stratégie à l'assemblée générale, introduite pour la première fois lors de l'AG 2014, cette stratégie a été expliquée à diverses reprises au cours de l'année (p. ex. rapports explicatifs dans le SVDE ASDD Info) et présentée aux membres pour consultation.

En approuvant la proposition de stratégie du comité, l'assemblée a doté l'ASDD d'une ligne d'orientation importante lui permettant de mieux cadrer ses activités. Il est prévu d'initier, cette année encore, les premières étapes cruciales de mise en œuvre. L'assemblée a également accepté le budget correspondant:

- renouveler Nutripoint (modernisation technologique du site Internet)
- diffuser auprès des membres la terminologie PSN par le biais de cours de formation continue et des traductions
- mettre à jour le code de déontologie

### Proposition Révision des statuts

Le comité a proposé une révision des statuts qui a été acceptée. Les nouveaux statuts entreront donc en vigueur à compter du 1.1.2016. Cette révision a été l'occasion d'améliorer certains points:

- **nom de l'association:** le nom actuel exclut les diététicien-ne-s titulaires d'un diplôme BSc. Le nouveau nom règle ce problème sans avoir à changer le sigle et le logo.
- **Catégories de membres:** les catégories de membres sont précisées et les motifs de réduction étendus.

Cet automne, nous informerons les membres plus en détails sur les répercussions et modifications réalisées.

### Elections

#### Commission de recours et commission de déontologie

Tous les membres de la commission de recours (Caroline Roulin Dumont, Zeida Carrara et Renward Hauser) ont reposé leur candidature et ont été réélus pour les deux prochaines années.

Il en va de même pour les membres de la commission de déontologie (Beatrice Conrad, Maura Nessi et Sylvie Borloz), qui ont été applaudies pour l'éloquence de leur travail de présentation sur la révision du code de déontologie.

### Présidente et comité

Gabi Fontana a été reconduite dans ses fonctions de présidente de l'ASDD pour un deuxième mandat. Les membres du comité Brigitte Christen-Hess, Barbara Richli et Adrian Rufener sont également réélus.

Gabi Fontana a tenu à remercier toutes les collaborateurs/trices des commissions, groupes de travail ainsi que groupes d'intérêt, spécialisés et régionaux pour leur engagement en faveur de l'ASDD.

### Remise de prix pour les travaux de bachelor 2014

Au nom du jury, Sylvie Borloz a décerné les prix récompensant les meilleurs travaux de bachelor. Les lauréates sont:

1<sup>ère</sup> place: Laura Koch

2<sup>e</sup> place: Danae Chevillat et Stephanie Neff

3<sup>e</sup> place: Emilie Baronie et Elaine Cattani

### Informations

Après 13 ans de bons et loyaux services au sein du comité de l'ASDD, Raphaël Reinert annonce son départ du comité à l'issue de l'AG 2016. Gabi Fontana le remercie cordialement pour son engagement. L'assemblée rend également hommage à Raphaël par de longs applaudissements. **Le comité** recherche donc un-e **nouveau/velle membre**, si possible de Suisse romande. Toute personne intéressée est priée de se manifester auprès de Raphaël Reinert ou d'un-e autre membre du comité.

Les prochains **NutriDays** se dérouleront à Berne les 8 et 9 avril 2016. La prochaine **assemblée générale de l'ASDD** se tiendra le 9 avril 2016 dans ce cadre. Veuillez d'ores et déjà réserver ces dates.

La version intégrale du procès-verbal de l'assemblée générale 2015 de l'ASDD est disponible sous [www.svde-asdd.ch](http://www.svde-asdd.ch) | Association | Assemblée générale | Documents assemblée générale (zone réservée aux membres: login requis).

## NutriDays 2015: bilan des impressions recueillies sur notre congrès 2015 à Bienne

**Les NutriDays 2015 font déjà partie de l'histoire ancienne et le bilan est positif aussi bien de la part des participant-e-s que des exposant-e-s.**

Cette année, le congrès annuel de l'ASDD, du nom de NutriDays, s'est déroulé fin mars au Palais des Congrès de Bienne et a connu un record de fréquentation avec 301 diététicien-ne-s et personnes intéressées venu-e-s de toute la Suisse! Le programme organisé autour de divers exposés sur des thèmes d'actualités scientifiques et de politique professionnelle, incluant l'exposition de l'industrie et de posters ainsi que l'assemblée générale de l'ASDD a remporté cette année encore un franc succès. Si

les participant-e-s n'ont pas tou-te-s apprécié certains points du programme, leurs attentes quant au congrès ont néanmoins été comblées. Un programme cadre attrayant a contribué à la bonne ambiance de l'évènement et, les derniers à présenter des réticences ont fini, le vendredi soir, par succomber au charme de la ville lors de la promenade en bateau sur le lac de Bienne. En outre, d'après les résultats du questionnaire et les remarques formulées, l'appréciation générale du congrès légèrement

plus basse que l'an passé s'explique, en partie, par des interruptions dans l'interprétation simultanée. A noter ici que les interprètes ont mal préparé par erreur, l'un des exposés. Les frais d'interprétation simultanée ont donc été remboursés à hauteur de 50 % à l'ASDD.

Enfin, les exposants ont exprimé, tout comme les participant-e-s, leur entière satisfaction quant au déroulement du congrès. Soulignons ici l'hommage rendu aux collaborateurs/trices du secrétariat pour l'organisation et l'encadrement parfaits de la manifestation. Seule la



## Pour allier plaisir et bien-être.

Vous souffrez d'une intolérance alimentaire? Régalez-vous sans craindre les effets secondaires avec les quelque 85 produits sans lactose et sans gluten Coop Free From et Schär! Ils vous attendent dans tous les grands supermarchés Coop et sur [www.coopathome.ch](http://www.coopathome.ch)

Et pour être toujours au courant des nouveautés Free From, abonnez-vous à la newsletter «Alimentation» sur [www.coop.ch/freefrom](http://www.coop.ch/freefrom)



Pour moi et pour toi.

température élevée dans l'enceinte du Palais des Congrès de Bienne a incommodé certains exposants.

Nous remercions toutes les personnes ayant participé à cet événement réussi et nous réjouissons d'ores et déjà de vous accueillir aux prochains NutriDays 2016 !

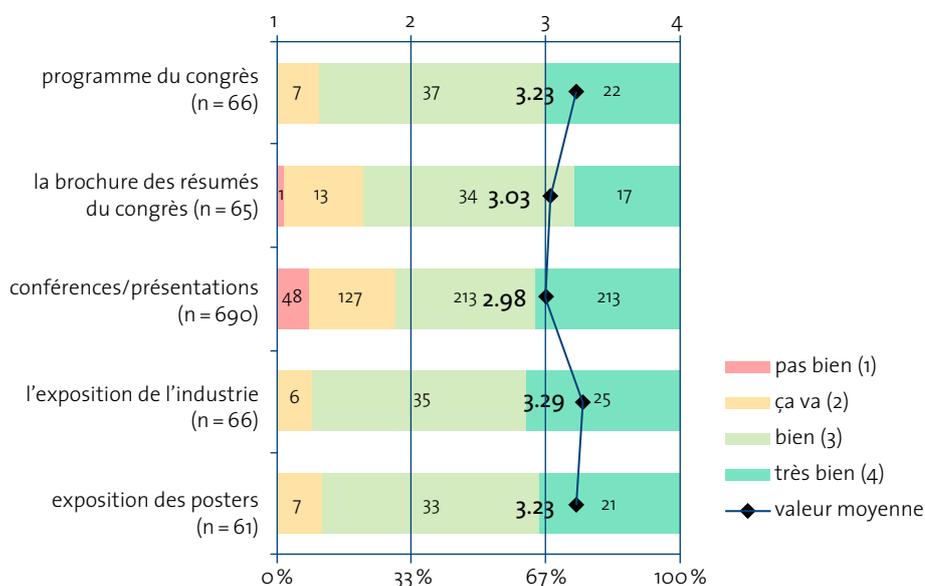


Schéma 1: Evaluation (fréquences relatives et absolues, valeurs moyennes).

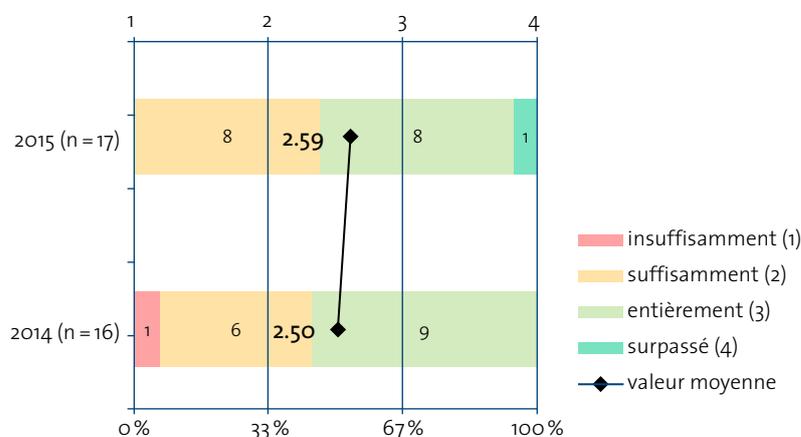


Schéma 2: Degré de satisfaction des exposants (fréquences relatives et absolues, valeurs moyennes).

## 73<sup>a</sup> assemblea generale ordinaria della SVDE ASDD del 28 marzo 2015, Palazzo dei congressi di Bienne

La presidentessa dell'associazione, Gabi Fontana, ha dato il benvenuto all'assemblea generale 2015 ai 156 membri aventi diritto di voto. Un gradito record di partecipazione (v. anche p. xx). Tutte le trattande statutarie sono state approvate; l'assemblea ha però respinto l'istanza del gruppo di interesse dietiste e dietisti ospedalieri.

Manuela Begert

### Istanza sulla denominazione della professione

Il gruppo di interesse dietiste e dietisti ospedalieri ha proposto di riesaminare la denominazione della professione. Caroline Kiss ha illustrato l'istanza all'assemblea generale. Ne è seguita un'intensa discussione. Alcuni membri si sono pronunciati a favore di una più adeguata denominazione della professione. Altri hanno invece

proposto argomenti a spiegazione del perché sia meglio continuare con quella attuale. Da parte sua il Comitato direttivo ha fatto notare che molte questioni connesse a un cambiamento di denominazione non sono chiare, come ad esempio la domanda se una modifica sarebbe consentita o meno dalla legge. Per finire l'istanza è stata respinta dall'assemblea e non ci saranno quindi altre discussioni in merito alla denominazione

della professione. L'attuale denominazione «dietista» sarà mantenuta.

### Strategia 2015-2018

Il Comitato direttivo ha poi sottoposto la strategia 2015-2018 all'approvazione dell'assemblea. La strategia era stata presentata per la prima volta nell'ambito dell'assemblea generale del 2014, illustrata più volte nel corso dell'anno (p.es. con servizi di approfondimento pubblicati su SVDE ASDD Info) e presentata ai membri affinché prendessero posizione in merito. La strategia proposta dal Comitato direttivo è stata approvata dall'assemblea. Sarà di grande utilità per indirizzare le attività dell'ASDD nella giusta direzione.



## Per benessere, ma di gusto!

Per chi soffre di intolleranze alimentari: grazie a più di 85 prodotti senza glutine e senza lattosio Free From e Schär, il gusto è ora sinonimo di benessere! Tutti i prodotti sono in vendita nei grandi supermercati Coop o su [www.coopathome.ch](http://www.coopathome.ch)

Abbonatevi alla nostra newsletter con tante informazioni interessanti su un'alimentazione sana ed equilibrata: [www.coop.ch/freefrom](http://www.coop.ch/freefrom)



Per me e per te.

I primi importanti passi per la sua applicazione verranno fatti già nel corso di quest'anno. L'assemblea ha approvato anche il relativo budget:

- rinnovo di Nutripoint (modernizzazione della tecnologia del sito Internet)
- divulgazione tra i membri del NCPT con corsi di formazione e traduzioni
- revisione dell'ordinamento professionale

### Istanza sulla revisione degli statuti

Il Comitato direttivo ha inoltre proposto una revisione degli statuti. L'istanza è stata accolta, i nuovi statuti entreranno quindi in vigore dal 1.1.2016. Con la revisione degli statuti sono stati migliorati i seguenti punti:

- **Nome dell'associazione:** l'attuale nome esclude le dietiste e i dietisti con un diploma BSc. Il nuovo nome elimina il problema permettendo di mantenere abbreviazioni e logo.
- **Categorie associative:** le categorie associative sono state precisate e sono stati aumentati i motivi di riduzione dei contributi associativi.

In autunno informeremo più nel dettaglio i nostri membri in merito ai cambiamenti e alle loro conseguenze.

### Elezioni

#### Commissioni di ricorso e per l'ordinamento professionale

Tutti i membri in carica della Commissione di ricorso (Caroline Roulin Dumont, Zeida Carrara e Renward Hauser), hanno riproposto la propria candidatura e sono stati rieletti per due anni. Così anche i membri della Commissione per l'ordinamento professionale (Beatrice Conrad, Maura Nessi e Sylvie Borloz), che sono stati inoltre ringraziati con un sentito applauso per la loro riuscita presentazione della revisione dell'ordinamento professionale.

#### Presidentessa e Comitato direttivo

Gabi Fontana è stata rieletta presidentessa per un secondo mandato. Sono stati rieletti anche i membri in carica del Comitato direttivo Brigitte Christen-Hess, Barbara Richli e Adrian Rufener.

Gabi Fontana ha ringraziato tutti i membri che operano in commissioni, gruppi di lavoro e in gruppi di interesse, professionali

e regionali per il loro impegno a favore dell'ASDD.

### Conferimento premi alle tesi di bachelor 2014

A nome della giuria, Sylvie Borloz ha conferito i premi per le migliori tesi di bachelor ai seguenti studenti:

1° posto: Laura Koch

2° posto: Danae Chevillate e Stephanie Neff

3° posto: Emilie Baronie, Elaine Cattanie

### Informazioni

Dopo 13 anni nel Comitato direttivo dell'ASDD, Raphaël Reinert ha comunicato le proprie dimissioni dal Comitato direttivo a partire dall'assemblea generale 2016. Gabi Fontana lo ha ringraziato di cuore per il suo impegno. L'assemblea ha espresso la sua gratitudine a Raphaël con un lungo applauso. Il Comitato direttivo è quindi ora alla ricerca di un **nuovo membro del Comitato direttivo**, se possibile dalla Romandia. Chi fosse interessato può annunciarsi a Raphaël Reinert o a un altro membro del Comitato direttivo.

I prossimi **NutriDays** si svolgeranno l'8 e 9 aprile 2016 a Berna. Nell'ambito dei NutriDays, il 9 aprile 2016, avrà luogo anche la prossima **assemblea generale dell'ASDD**. Annotatevi già oggi queste date.

Il verbale integrale dell'assemblea generale ASDD 2015 (in francese e tedesco) è disponibile all'indirizzo [www.svde-asdd.ch](http://www.svde-asdd.ch) I Association I Assemblée générale I Documents assemblée générale (sezione Membri: è necessario il login).

# NutriDays 2015: analisi dei feedback sul nostro congresso 2015 di Bienne

**I NutriDays 2015 sono ormai passati e, come è emerso dall'analisi dei moduli di feedback, il congresso resterà un bel ricordo sia per i partecipanti sia per gli espositori.**

Il congresso annuale dell'ASDD, noto sotto il nome di NutriDays, si è svolto quest'anno a fine marzo presso il Palazzo dei congressi di Biel/Bienne. Vi hanno partecipato in totale 301 dietiste, dietisti e persone interessate provenienti da tutta la Svizzera: un nuovo record! La struttura del programma, con conferenze su diversi temi di attualità scientifica e politico-professionale, l'esposizione di poster e quella dell'industria così come l'assemblea generale dell'ASDD, ha dato ottimi risultati anche quest'anno. Benché non tutti i singoli punti del programma siano stati apprezzati in egual misura dall'insieme dei partecipanti, le aspettative degli iscritti al congresso sono state soddisfatte. L'accattivante programma di attività concomitanti ha contribuito anch'esso a creare una bella atmosfera e, al più tardi il venerdì sera durante il giro in battello sul lago di Bienne, anche gli ultimi hanno ceduto al fascino della città. Il fatto che la valutazione generale sia stata comunque leggermente inferiore a quella dell'anno precedente è riconducibile alla in parte carente traduzione simultanea, come evidenziato dall'analisi delle osservazioni spontanee. Va qui annotato che le interpreti, per errore, non si sono sufficientemente preparate per una conferenza. All'ASDD è quindi stata condonata la metà delle spese di traduzione simultanea. Non solo i partecipanti, ma anche gli espositori sono molto soddisfatti dello svolgimento del congresso. Va sottolineato il grande elogio ai collaboratori del segretariato generale per la perfetta organizzazione e assistenza. Solo le temperature alquanto elevate all'interno del Palazzo dei congressi di Bienne hanno fatto insolitamente imperlare di sudore la fronte di alcuni addetti agli stand.

Ringraziamo di cuore tutte le persone che hanno preso parte a questo riuscito evento e speriamo di poterla rivedere ai NutriDays 2016.

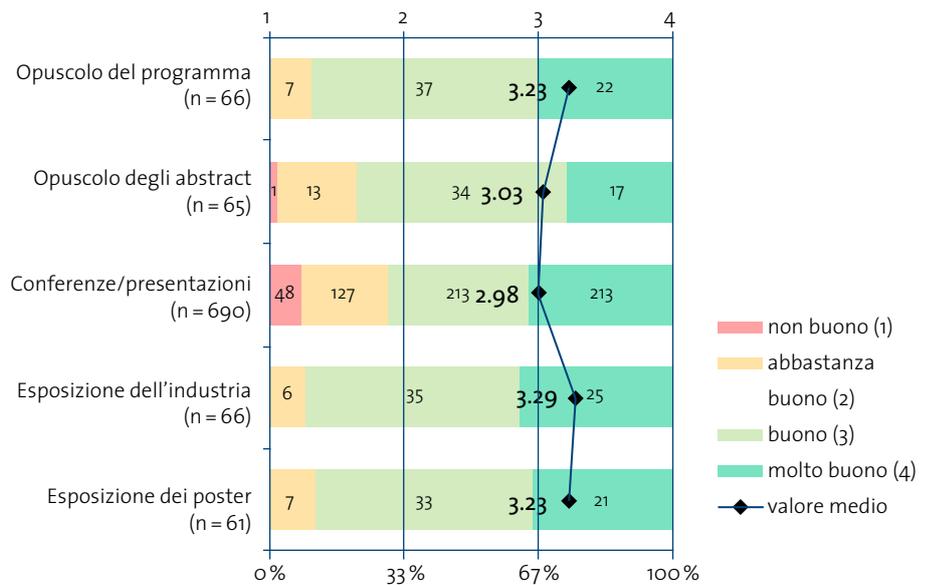


Figura 1: Valutazione (frequenze relative e assolute, valori medi).

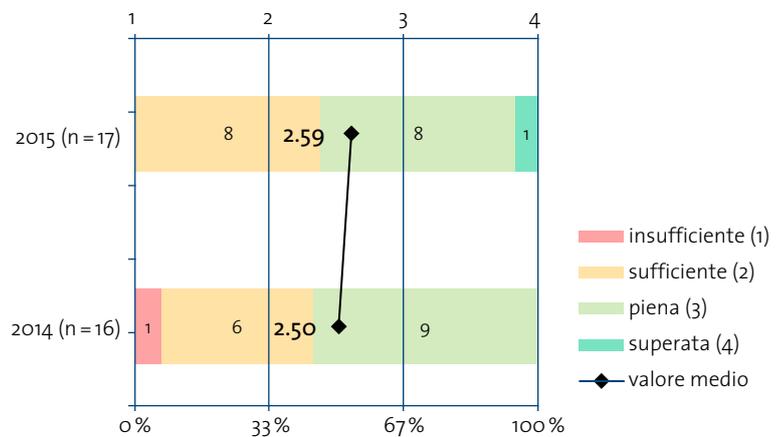


Figura 2: Soddisfazione delle aspettative degli espositori (frequenze relative e assolute, valori medi).



**Gabi Fontana**  
Präsidentin  
Présidente  
Presidentessa



## **Geschätztes SVDE-Mitglied**

Anlässlich der NutriDays 2015 in Biel fand am Samstag, 28. März, die 73. ordentliche Generalversammlung des SVDE statt. Wegweisende Geschäfte standen an. So wurde über die strategischen Schwerpunkte 2015–2018 abgestimmt sowie über eine Statutenrevision, welche v.a. die Mitgliederkategorien neu regelt. Alle Geschäfte wurden im Sinne des Vorstands grossmehrheitlich angenommen. Wir danken den Mitgliedern für ihre Unterstützung!

156 Mitglieder haben an der Generalversammlung teilgenommen. Ich erinnere mich rückblickend auf meine Zeit im

SVDE-Vorstand (seit 2005) nicht, dass jemals so viele Mitglieder anwesend waren. Laut Bundesamt für Statistik (Freiwilligenmonitor 2009) nehmen in Berufs-Verbänden durchschnittlich 8,8 % der Mitglieder aktiv am Verbandsgeschehen und somit auch an Versammlungen teil. Bei uns haben rund 15 % aller SVDE-Mitglieder an der Generalversammlung 2015 teilgenommen – wir liegen somit weit über dem Durchschnitt! Das freut mich natürlich ausserordentlich, denn es bestätigt, dass die Abstimmungs- und Wahlresultate repräsentativ sind. Für unsere Arbeit im Vorstand und den ganzen SVDE ist das von

grosser Wichtigkeit. Wir erhalten durch diese Abstimmungen Sicherheit, dass wir einen optimalen Weg wählen, welchen uns als Berufsgruppe stärkt und vorwärtsbringt. Mit Ihrer Unterstützung freue ich mich auf die Umsetzung der angenommenen Geschäfte. Über deren Verlauf informiere ich Sie anlässlich der 74. ordentlichen Generalversammlung vom 9. April 2016 im Rahmen der NutriDays in Bern. Reservieren Sie sich das Datum schon jetzt, denn ich freue mich wieder auf eine überdurchschnittliche Beteiligung an der Versammlung!

## **Chère membre de l'ASDD, chère membre de l'ASDD**

La 73<sup>e</sup> assemblée générale ordinaire de l'ASDD a eu lieu le samedi 28 mars dans la foulée des NutriDays 2015 à Bienne. Des points déterminants pour l'association figuraient à l'ordre du jour de cette AG et les priorités stratégiques pour 2015–2018 ont été soumises au vote, à l'instar de la révision des statuts qui propose surtout une nouvelle régulation des catégories de membres. Tous les points proposés par le comité ont été approuvés à une large majorité. Nous remercions les membres de leur soutien!

156 membres ont participé à l'assemblée générale. Je n'ai pas souvenir, depuis mon entrée au comité de l'ASDD (2005), d'avoir

déjà vu une telle affluence. Selon l'Office fédéral de la statistique (Observatoire du bénévolat de 2009), en moyenne 8,8 % des membres d'associations professionnelles participent activement à la vie associative, et donc aussi aux assemblées. En 2015, près de 15 % des membres ASDD nous ont honorés de leur présence lors de l'assemblée générale: nous sommes donc bien au-delà de la moyenne! Cette participation me procure une satisfaction extraordinaire mais elle me permet également d'affirmer que les résultats des votes et des élections sont représentatifs. C'est naturellement primordial pour notre travail en comité et pour l'ASDD dans son

ensemble. Ces votes nous confortent dans l'idée que nous suivons la bonne voie qui, en tant que groupement de professionnels, nous renforce et nous incite à aller de l'avant. Grâce à votre soutien, je me réjouis d'ores et déjà de la mise en œuvre des points approuvés. Je vous informerai plus en détail de l'évolution lors de la 74<sup>e</sup> assemblée générale ordinaire du 9 avril 2016 dans le cadre des NutriDays à Berne. Je vous invite à réserver cette date, dès à présent, dans vos agendas et espère que nous atteindrons encore un taux de participation à l'assemblée bien au-dessus de la moyenne!

**Cari membri dell'ASDD**

sabato 28 marzo, in occasione dei Nutri-Days 2015 di Bienne, si è svolta la 73ª assemblea generale ordinaria dell'ASDD. All'ordine del giorno c'erano trattande di importanza strategica. Si è infatti votato sui punti strategici 2015–2018 e sulla revisione degli statuti che ridefinisce soprattutto le categorie associative. Tutte le trattande sono state approvate a grande maggioranza così come proposte dal Comitato direttivo. Ringraziamo di cuore i membri per il sostegno! All'assemblea generale hanno partecipato 156 membri. Da quando sono nel Comitato

direttivo dell'ASDD (dal 2005), non ricordo di aver mai visto una presenza così numerosa. Secondo l'Ufficio federale di statistica (osservatorio del volontariato 2009) nelle associazioni professionali, in media, l'8,8 % dei membri partecipa in modo attivo agli eventi dell'associazione e quindi anche alle assemblee. Nel nostro caso, circa il 15 % di tutti i membri dell'ASDD ha partecipato all'assemblea generale del 2015: siamo quindi ben al di sopra della media! Naturalmente questo mi fa molto piacere, perché conferma che i risultati di votazioni ed elezioni sono rappresentativi. Ciò è della

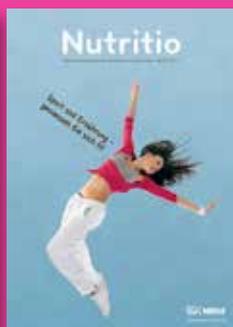
massima importanza per il nostro lavoro in seno al Comitato direttivo e per tutta l'ASDD. Grazie a queste votazioni acquisiamo la certezza di scegliere una via ottimale che ci rinforza come categoria professionale e ci fa progredire. Con il suo sostegno sarà un piacere occuparmi dell'applicazione delle trattande accettate. La terrò informata sugli sviluppi in occasione della 74ª assemblea generale ordinaria del 9 aprile 2016 nell'ambito dei NutriDays di Berna. Prenda nota fin da ora della data, confido nuovamente in una partecipazione superiore alla media!



Entdecken Sie unsere Broschüren zum Thema Ernährung! Bestellen können Sie alle unsere Unterlagen kostenlos unter: [www.nestlefamily.ch/de/broschueren](http://www.nestlefamily.ch/de/broschueren)  
 Découvrez nos brochures sur la nutrition! Vous pouvez commander tous nos documents gratuitement sur le lien suivant: [www.nestlefamily.ch/fr/brochures](http://www.nestlefamily.ch/fr/brochures)



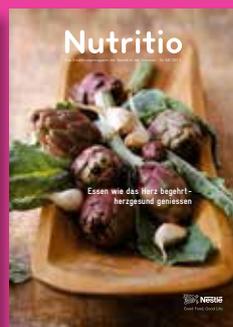
Essen erleben & spielend bewegen – Spass und Genuss für Kinder und ihre Eltern



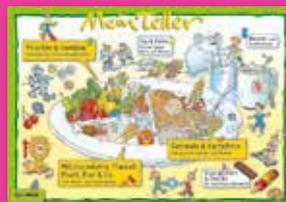
Sport und Ernährung



Im Gleichgewicht zum Wohlfühlgewicht



Essen wie das Herz begehrt – herzhgesund geniessen



Tischset „Mein Teller“ für Kinder (6-12)



Tellermodell für Erwachsene



Nutri-Facts zu verschiedenen Themen (u.a. Fett, Protein, Zucker...)



Nutri-Facts zu verschiedenen Themen (u.a. Fett, Protein, Zucker...)



## Achten Sie auf das Allergie-Gütesiegel und auf die Zusatz-Informationen

Das unabhängige Schweizer Allergie-Gütesiegel zeichnet Produkte und Dienstleistungen aus, die für Menschen mit Allergien und Intoleranzen geeignet sind.

Zertifizierte Produkte müssen den strengen Vorgaben unserer Reglemente bezüglich Allergengehalten, unerwünschten Vermischungen und Allergendeklaration entsprechen. Sie werden sowohl durch ein unabhängiges technisches als auch medizinisches Expertengremium geprüft und müssen unter kontrollierten Bedingungen hergestellt werden. Eine unabhängige Prüfstelle kontrolliert vor Ort die Produktion und das Qualitätsmanagement. Nur wenn alle Prüfungen positiv ausfallen und die Allergendeklaration hieb- und stichfest ist, erhält ein Produkt das Schweizer Allergie-Gütesiegel. Es wird in der Folge auch regelmässig wieder überprüft.

Lebensmittel können nicht nur als «glutenfrei» und «laktosefrei» ausgelobt werden. Sie können unter dafür geeigneten Bedingungen auch ohne Ei, ohne Weizen, ohne Nüsse etc.

produziert und, sofern sie den strengen Anforderungen entsprechen, zertifiziert werden. Unsere Vorgaben sind dabei in der Regel um einen Faktor 20 strenger als diejenigen der Lebensmittelgesetzgebung.

Betroffene und Fachleute wissen um den grossen Bedarf an für Menschen mit Allergien und Intoleranzen besonders geeigneten Lebensmitteln. Die Häufigkeit von Allergien und Intoleranzen hat in den letzten Jahrzehnten stark zugenommen. Von Nahrungsmittelallergien sind heute in der Schweiz bis zu 8% der Kinder und 4% der Erwachsenen betroffen, von Intoleranzen sogar gegen 20%.

Service Allergie Suisse ist eine unabhängige Gütesiegelagentur. Jeder Lebensmittelproduzent hat die Möglichkeit, für seine Produkte das Schweizer Allergie-Gütesiegel zu beantragen. Die Konsumentenschaft kann sich dank Service Allergie Suisse darauf verlassen, dass nur einwandfrei produzierte und deklarierte Lebensmittel mit klarem Mehrwert bei Allergien und Intoleranzen mit Gütesiegel in Verkehr gebracht werden.

### Für mehr Informationen:

Service Allergie Suisse SA  
Scheibenstrasse 20  
3014 Bern

Tel. 031 359 90 09

[info@service-allergie-suisse.ch](mailto:info@service-allergie-suisse.ch)

Die zertifizierten Produkte finden Sie auf

[www.service-allergie-suisse.ch](http://www.service-allergie-suisse.ch)

## **Wahl von Gabi Fontana in den Vorstand des SVBG und der SGE**

Seit diesem Frühjahr vertritt unsere Präsidentin, Gabi Fontana, unseren Berufsverband als Vorstandsmitglied im Schweizerischen Verband der Berufsorganisationen im Gesundheitswesen (SVBG) und in der Schweizerischen Gesellschaft für Ernährung (SGE). Beide Organisationen sind wichtige strategische Partner des SVDE

und mit der Zusammenarbeit in den Vorständen können gemeinsame berufspolitische und fachliche Anliegen wirkungsvoll vertreten und Synergien genutzt werden.

Zur Wahl in den Vorstand von SVBG und SGE gratulieren wir Gabi Fontana im Namen aller Mitglieder herzlich und wün-

schen ihr bei der Tätigkeit viel Freude und Befriedigung!

**Weitere Informationen:**  
[www.svbg-fsas.ch](http://www.svbg-fsas.ch)  
[www.sge-ssn.ch](http://www.sge-ssn.ch)

---

## **Election de Gabi Fontana au comité de la FSAS et de la SSN**

Depuis ce printemps, notre présidente, Gabi Fontana, représente notre profession, en qualité de membre du comité, au sein de la Fédération Suisse des Associations professionnelles du domaine de la Santé (FSAS) et de la Société Suisse de Nutrition (SSN). Ces organisations sont toutes deux des partenaires stratégiques de l'ASDD et

la collaboration au sein de leur comité permet non seulement de représenter efficacement des intérêts communs de politique professionnelle et spécialisés, mais aussi d'utiliser les synergies présentes. Au nom de tou-te-s les membres, nous félicitons chaleureusement Gabi Fontana pour son élection aux comités de la FSAS et

de la SSN et lui souhaitons de prendre du plaisir et de tirer satisfaction de ces nouvelles activités.

**Pour de plus amples informations:**  
[www.svbg-fsas.ch](http://www.svbg-fsas.ch)  
[www.sge-ssn.ch](http://www.sge-ssn.ch)

---

## **Elezione di Gabi Fontana nel Comitato direttivo della FSAS e della SSN**

Da questa primavera la nostra presidentessa, Gabi Fontana, rappresenta la nostra professione come membro del Comitato direttivo della Federazione Svizzera delle Associazioni professionali sanitarie (FSAS) e della Società Svizzera di Nutrizione (SSN). Queste due organizzazioni sono importan-

ti partner strategici dell'ASDD. Con la collaborazione all'interno dei Comitati direttivi ci è possibile difendere in modo efficace i comuni interessi politici e professionali e sfruttare le sinergie.

A nome di tutti membri ci congratuliamo Gabi Fontana per la sua elezione nel Comi-

tato direttivo della FSAS e della SSN e le auguriamo ogni bene e molte soddisfazioni nella sua attività!

**Maggiori informazioni:**  
[www.svbg-fsas.ch](http://www.svbg-fsas.ch)  
[www.sge-ssn.ch](http://www.sge-ssn.ch)

# Einfluss der Ernährungstherapie bei Frauen mit Gestationsdiabetes auf das Geburtsgewicht der Neugeborenen

Christiane Reinberg, Ernährungstherapie/-beratung Universitätsspital Basel

Am Universitätsspital Basel führen wir an zwei Halbtagen pro Woche eine Gestationssprechstunde durch, in die jeweils zwei Ernährungsberaterinnen, eine Diabetesfachberaterin und eine Ärztin aus der Endokrinologie involviert sind. Pro Jahr betreuen wir ca. 180 Frauen mit Gestationsdiabetes (GDM). Die Begleitung der schwangeren Frauen ist intensiv und zeitaufwendig. Deshalb habe ich mich im Rahmen meiner Literaturarbeit im Fachkurs «Reflektierte Praxis – Wissenschaft verstehen» an der Berner Fachhochschule mit folgender Fragestellung befasst:

«Ist das Geburtsgewicht der Kinder von Frauen mit Gestationsdiabetes, die ernährungstherapeutisch begleitet werden, niedriger als das der Neugeborenen von Frauen ohne Ernährungsberatung?»

Für die Literaturrecherche habe ich mich auf die letzten zehn Jahre beschränkt und konnte drei Studien (Crowther 2005, Landon 2009, Deveer 2013) auswerten.

Alle Arbeiten sind randomisierte, kontrollierte Studien mit Schwangeren, die einen positiven oralen Glukosetoleranztest aufwiesen. Die betroffenen Frauen wurden jeweils in zwei Gruppen randomisiert. Diejenigen in den Interventionsgruppen erhielten individuelle Beratungen von qualifizierten Ernährungsberater/-innen. Der Energiebedarf wurde berechnet unter Berücksichtigung des Körpergewichts vor der Schwangerschaft, der körperlichen Aktivität, der Kalorienzufuhr und der bisherigen Gewichtszunahme in der Schwangerschaft. Den Frauen wurde empfohlen, drei Haupt- und drei Zwischenmahlzeiten zu essen, reichlich Gemüse zu essen und nahrungs-faserreiche Lebensmittel zu bevorzugen.

Die Frauen in den Kontrollgruppen erhielten die standardisierten vorgeburtlichen Kontrollen ohne Ernährungsberatung.

In die Studie von Crowther wurden 1000 Frauen eingeschlossen. 490 wurden in die Interventionsgruppe eingeteilt und 510 in die Kontrollgruppe.

## Durchschnittliches Geburtsgewicht in Gramm

	Intervention: Kontrolle (n)	Interventions- gruppe	Kontrollgruppe	
<b>Crowther 2005</b>	490 : 510	3335 g	3482 g	p = < 0,001
<b>Landon 2009</b>	485 : 473	3302 g	3408 g	p = < 0,001
<b>Deveer 2013</b>	50 : 50	3310 g	3587 g	p = 0,001

In allen drei Studien war das Gewicht der Neugeborenen von Frauen mit GDM, die ernährungstherapeutisch begleitet wurden, niedriger als dasjenige der Frauen ohne Ernährungsberatung. Der Unterschied betrug je nach Studie zwischen 106 und 277 Gramm.

In die Studie von Landon wurden 958 Frauen eingeschlossen. 485 wurden in die Interventionsgruppe eingeteilt und 473 in die Kontrollgruppe.

In die Studie von Deveer wurden 100 Frauen eingeschlossen. 50 wurden in die Interventionsgruppe eingeteilt und 50 in die Kontrollgruppe.

Die Resultate bezüglich des Geburtsgewichts sind in der oben stehenden Tabelle dargestellt.

Die mütterliche Hyperglykämie führt über einen fötalen Hyperinsulinismus zu einer Gewichtszunahme des Fötus. Die Makrosomie ist assoziiert mit Geburtstrauma (z.B. Schulterdystokie, Plexusparese) und das Neugeborene weist ein wahrscheinlich lebenslang erhöhtes Risiko für Glukoseintoleranz und Adipositas auf. Im Hinblick auf das Wissen, dass sich eine gute Blutzuckereinstellung während der Schwangerschaft sowohl positiv für die Geburt wie auch auf die spätere Entwicklung und Gesundheit der Kinder auswirken kann, bedeuten diese Erkenntnisse für uns Ernährungstherapeuten/-innen, dass Frauen mit GDM von einer individuellen Ernährungsberatung und kontinuierlichen Begleitung während der Schwangerschaft profitieren. Die Datenlage zeigt, dass es gerechtfertigt ist, in die Beratung zu investieren, weil dadurch nicht nur Geburtskomplikationen, sondern auch langfristige Gesundheitsrisiken gesenkt werden können.

- Crowther, C. A., Hiller, J. E., Moss, J. R., McPhee, A. J., Jeffries, W. S. & Robinson, J. S. (2005). Effect of Treatment of Gestational Diabetes Mellitus on Pregnancy Outcomes. *The New England Journal of Medicine*, 352(24), 2477–2486.
- Landon, M. B., Spong, C. Y., Thom E., Carpenter, M. W., Ramin, S. M., Casey, B., et al. (2009). A Multicenter, Randomized Trial of Treatment for Mild Gestational Diabetes. *The New England Journal of Medicine*, 361(14), 1339–1348.
- Deveer, R., Deveer, M., Akbaba, E., Engin-Üstün, Y., Aydoğan, P., Celikkaya, H., et al. (2013). The effect of diet on pregnancy outcomes among pregnant with abnormal glucose challenge test. *European Review for Medical and Pharmacological Sciences*, 17, 1258–1261.

## Coop Free From: Sicheres Einkaufen auf einen Blick

**Für Menschen mit einer Nahrungsmittelunverträglichkeit ist es oft eine Herausforderung, anhand der Verpackung zu erkennen, ob sie ein Produkt ohne Bedenken konsumieren können. Deshalb hat Coop ein transparentes, zuverlässiges Kennzeichnungssystem entwickelt, damit Kundinnen und Kunden unkompliziert einkaufen und mit Freude geniessen können.**

In der Schweiz sind rund zwei Millionen Menschen von einer Nahrungsmittelunverträglichkeit oder -allergie betroffen. Besonders verbreitet sind Unverträglichkeiten gegenüber Laktose (Milchzucker) und Gluten (Getreide-Eiweiss).

### Inhaltstoffe sofort erkennen

Zur einfachen Orientierung zeichnet Coop bei ihren Eigenmarken neben der Zutatenliste zusätzlich alle deklarationspflichtigen Allergene klar und gut sichtbar mit dem Allergie-Hinweis aus. Enthält ein Produkt beispielsweise Gluten oder können Spuren von Gluten enthalten sein, ist Gluten im grünen Balken auf der Rückseite aufgeführt. So sind mögliche Allergene auch ohne genaues Lesen des Zutatentextes einfach erkennbar.

### Klares Kennzeichnungssystem

Coop hat zudem ein zuverlässiges Kennzeichnungssystem mit Gütesiegeln entwickelt, das einfache Orientierung über die im Produkt enthaltenen Allergene bietet und den Einkauf erleichtert.



Das klare Allergie-Kennzeichnungssystem von Coop.



Damit Betroffene von Zöliakie auf den ersten Blick erkennen, welches Produkt sie bedenkenlos konsumieren können, werden alle glutenfreien Produkte im Coop Sortiment zertifiziert und tragen das Glutenfrei-Symbol (durchgestrichene Ähre im Kreis).



Ein durchgestrichener Milchkrug im Kreis symbolisiert ein laktosefreies Produkt.



Free-From-Produkte ohne andere Allergene werden von der SAS zertifiziert und mit dem Schweizer Allergie-Gütesiegel ausgezeichnet.

### Vielfältiges Sortiment ohne Laktose und Gluten

Mit den Produkten von Free From und Schär unterstützt Coop Betroffene mit einem abwechslungsreichen Sortiment, das mittlerweile über 85 Produkte ohne Gluten, Laktose und/oder anderen Allergenen enthält.

### Für weitere Informationen und Fragen:

Coop Fachstelle Ernährung,  
Gottesackerstrasse 4, 4133 Pratteln,  
Tel. 0848 888 444,  
[www.coop.ch/konsumentendienst](http://www.coop.ch/konsumentendienst)

## Auf Reisen mit Coop Free From



Vor allem in den Ferien ist es für Betroffene wichtig zu wissen, wo sie ein passendes Angebot an Lebensmitteln finden. Mit über 800 Supermärkten ist Coop in der Schweiz präsent – überall und jederzeit. In kleineren Verkaufsstellen bietet die Linie Free From ein Basis-Sortiment mit den wichtigsten Lebensmitteln für den täglichen Gebrauch. Die 120 grössten Supermärkte führen mittlerweile über 85 Spezialprodukte. Auf der App der Coop Partnerin Schär Glutenfree Roads finden Sie naheliegende Verkaufsstellen und Restaurants, die glutenfreie Produkte und Menüs anbieten. So lassen sich Ihre Ferien in der Schweiz unbeschwert geniessen.

### Genügend Reiseproviant?

Es geht nichts über eine gute Vorbereitung und ausreichend feinen Proviant für die Reise. Im Onlineshop Coop@home stehen neben sämtlichen Produkten des Free-From-Sortiments, die in den Verkaufsstellen zu finden sind, noch weitere glutenfreie Produkte von Schär zur Verfügung. In nur wenigen Schritten ist der Einkauf erledigt und wird direkt nach Hause geliefert. Eine Anleitung für den Bestellvorgang auf Coop@home findet sich auf [www.coop.ch/freefrom](http://www.coop.ch/freefrom).

# Diabète gestationnel: impact de la thérapie nutritionnelle sur le poids de naissance des nouveau-nés

Par Christiane Reinberg, thérapie nutritionnelle/conseil nutritionnel, Hôpital universitaire de Bâle

A l'Hôpital universitaire de Bâle, nous proposons une consultation pour les femmes enceintes, à raison de deux demi-journées par semaine. Cette consultation est assurée par deux diététiciennes, une conseillère en diabétologie et une endocrinologue. Chaque année, nous nous occupons du suivi d'environ 180 femmes présentant du diabète gestationnel. L'accompagnement de ces femmes est intense et chronophage. C'est pourquoi j'ai décidé de m'intéresser à la problématique suivante pour le travail de recherche bibliographique effectué dans le cadre du cours spécialisé «Reflektierte Praxis – Wissenschaft verstehen» de la Haute école spécialisée bernoise:

«Le poids de naissance des enfants nés de mères développant du diabète gestationnel, suivies dans le cadre d'une thérapie nutritionnelle est-il moins élevé que celui des nouveau-nés de femmes ne bénéficiant d'aucun conseil dans le domaine?» J'ai limité ma recherche bibliographique à ces dix dernières années et j'ai pu évaluer trois études (Crowther 2005, Landon 2009, Deveer 2013).

Tous les travaux correspondent à des études contrôlées, randomisées et réalisées auprès de femmes enceintes présentant un test oral de tolérance au glucose positif. Les femmes concernées ont été randomisées dans deux groupes. Celles des groupes d'intervention ont reçu des conseils individuels de la part de diététiciens-qualifiés-e-s. Le besoin énergétique a été calculé compte tenu du poids corporel avant la grossesse, de l'activité physique, de l'apport calorique et de la prise de poids à ce stade de la grossesse. Il a été recommandé à ces femmes de prendre trois repas principaux et trois collations, de manger suffisamment de légumes et de préférer les aliments riches en fibres. Les femmes des groupes de contrôle ont bénéficié des contrôles prénataux standardisés, sans conseil nutritionnel.

## Poids de naissance moyen en grammes

	Intervention: contrôle (s)	Groupe d'intervention	Groupe de contrôle	
<b>Crowther 2005</b>	490 : 510	3335 g	3482 g	p = < 0,001
<b>Landon 2009</b>	485 : 473	3302 g	3408 g	p = < 0,001
<b>Deveer 2013</b>	50 : 50	3310 g	3587 g	p = 0,001

Dans chacune des trois études, le poids des nourrissons nés de femmes présentant un diabète gestationnel ayant bénéficié d'un accompagnement thérapeutique nutritionnel était moins élevé que celui des bébés dont les mères n'ont profité d'aucun conseil en la matière. En fonction de l'étude, la différence variait entre 106 et 277 grammes.

L'étude de Crowther portait sur 1000 femmes, dont 490 avaient été affectées au groupe d'intervention et 510 au groupe de contrôle.

L'étude de Landon incluait 958 femmes, dont 485 faisaient partie du groupe d'intervention et 473 du groupe de contrôle.

L'étude de Deveer comptait 100 femmes, dont 50 dans le groupe d'intervention et 50 dans le groupe de contrôle.

Les résultats relatifs au poids de naissance sont présentés dans le tableau ci-dessus.

L'hyperglycémie de la mère induit une élévation du poids du fœtus dû à un hyperinsulinisme fœtal. La macrosomie est associée à un éventuel traumatisme obstétrical (p.ex.: dystocie des épaules, paralysie du plexus) et le nouveau-né présente un risque accru d'intolérance au glucose et d'obésité, probablement pour toute la vie. Ces études prouvent les effets positifs d'un bon contrôle de la glycémie pendant la grossesse à la fois sur l'accouchement et sur le développement ultérieur de l'enfant et sa santé. Nous pouvons donc en conclure, en qualité de diététicien-ne-s, que ces femmes présentant un diabète gestationnel retirent un réel bénéfice des conseils nutritionnels individuels et d'un suivi régulier pendant leur grossesse. Les données disponibles justifient à elles seules d'investir dans les consultations

qui permettent non seulement de limiter les complications liées à l'accouchement, mais aussi les risques de santé à long terme.

- Crowther, C. A., Hiller, J. E., Moss, J. R., McPhee, A. J., Jeffries, W. S. & Robinson, J. S. (2005). Effect of Treatment of Gestational Diabetes Mellitus on Pregnancy Outcomes. *The New England Journal of Medicine*, 352(24), 2477–2486.
- Landon, M. B., Spong, C. Y., Thom E., Carpenter, M. W., Ramin, S. M., Casey, B., et al. (2009). A Multicenter, Randomized Trial of Treatment for Mild Gestational Diabetes. *The New England Journal of Medicine*, 361(14), 1339–1348.
- Deveer, R., Deveer, M., Akbaba, E., Engin-Üstün, Y., Aydoğan, P., Celikkaya, H., et al. (2013). The effect of diet on pregnancy outcomes among pregnant with abnormal glucose challenge test. *European Review for Medical and Pharmacological Sciences*, 17, 1258–1261.

## Coop Free From facilite la vie des personnes allergiques!

Les personnes souffrant d'une intolérance alimentaire ont souvent bien du mal à déterminer, en se fiant à l'emballage, si un produit peut leur convenir ou non. Coop a conçu à leur intention un système d'étiquetage clair et fiable qui leur permet de faire leurs courses sans angoisses inutiles.

En Suisse, les intolérances et allergies alimentaires touchent près de deux millions de personnes. Les intolérances au lactose (sucre du lait) et au gluten (protéine du blé) sont les plus répandues.

### Des ingrédients allergènes clairement signalés

Sur tous ses produits de marque propre, Coop mentionne les allergènes soumis à déclaration séparément, de manière bien visible. Ainsi, si un produit contient du gluten ou est susceptible d'en contenir des traces, la mention «Gluten» figure dans un bandeau vert au dos de l'emballage. De cette façon, il est très facile de repérer les substances potentiellement allergènes sans être obligé de lire attentivement toute la liste des ingrédients.

### Un étiquetage clair grâce aux labels de qualité

Coop a mis au point un système d'étiquetage fiable qui permet de repérer facilement les allergènes présents dans un produit grâce aux labels de qualité. Fini le casse-tête des courses!



Le système d'étiquetage des allergènes de Coop



Afin que les personnes souffrant de la maladie cœliaque voient au premier coup d'œil si un produit leur convient ou non, les produits sans gluten de l'assortiment Coop sont certifiés et arborent le symbole «sans gluten» (un épi barré dans un cercle).



Pour les produits de marque propre Coop, un pot à lait barré dans un cercle symbolise un produit sans lactose.



Les produits Free From sans autres allergènes sont certifiés par le SAS et portent le label allergie suisse.

### Un vaste choix de produits sans lactose ni gluten

Coop s'attache à faciliter le quotidien des personnes atteintes d'une intolérance alimentaire avec les produits Free From et Schär, et propose quelque 85 spécialités exemptes de gluten, de lactose et/ou d'autres ingrédients allergènes.

### Pour tout renseignement supplémentaire:

Service spécialisé Diététique Coop,  
Gottesackerstrasse 4, 4133 Pratteln  
Tél. 0848 888 444,  
[www.coop.ch/serviceconsommateurs](http://www.coop.ch/serviceconsommateurs)

## Coop Free From vous accompagne sur la route des vacances



Pour les personnes souffrant d'une allergie, trouver les produits alimentaires adéquats n'est pas toujours une mince affaire, surtout en voyage. Mais grâce à Coop et ses plus de 800 magasins répartis dans toute la Suisse, ce n'est plus un problème: les points de vente les plus petits offrent au moins l'assortiment de base de la gamme Free From, c'est-à-dire les produits de consommation courante, tandis que les 120 magasins les plus grands proposent plus de 85 produits spécifiques. Et ce n'est pas tout: l'entreprise Schär, partenaire de Coop, a conçu une appli intitulée Glutenfree Roads, qui permet de localiser les magasins et restaurants qui proposent des produits et des

menus sans gluten à proximité du lieu où l'on se trouve. De quoi savourer pleinement ses vacances, sans les effets secondaires!

### Avez-vous fait suffisamment de provisions?

Pour voyager dans les meilleures conditions, une bonne préparation est indispensable! Le magasin en ligne [coop@home](mailto:coop@home) propose tous les produits de la gamme Free From, ainsi que d'autres articles sans gluten de la marque Schär. Quelques clics suffisent pour faire ses courses et les achats sont livrés directement à domicile! Pour plus d'informations sur le processus de commande, rendez-vous sur [www.coop.ch/freefrom](http://www.coop.ch/freefrom).

## Influsso della terapia nutrizionale sul peso alla nascita del neonato nelle donne con diabete gestazionale

Christiane Reinberg, terapia/consulenza nutrizionale dell'Ospedale universitario di Basilea

Nell'Ospedale universitario di Basilea proponiamo, per due mezzogiornate alla settimana, una consultazione gestazionale con la presenza di due dietiste, una consulente in diabetica e una dottoressa del reparto di endocrinologia. Ogni anno seguiamo circa 180 donne con diabete mellito gestazionale (DMG). L'accompagnamento delle donne in gravidanza è intensivo e richiede tempo. Per questo motivo, nel mio lavoro di review bibliografica nell'ambito del corso «Reflektierte Praxis – Wissenschaft verstehen» della Scuola universitaria professionale di Berna, mi sono occupata del seguente tema:

«Il peso alla nascita dei bambini nati da donne con diabete gestazionale che hanno beneficiato di una terapia nutrizionale è inferiore a quello dei neonati di donne senza consulenza nutrizionale?»

Per la ricerca bibliografica mi sono limitata agli ultimi dieci anni e ho potuto analizzare tre studi (Crowther 2005, Landon 2009, Deveer 2013).

Tutte le opere sono studi controllati e randomizzati con donne in gravidanza che presentavano un test orale positivo di tolleranza al glucosio. In tutti gli studi le donne sono state randomizzate in due gruppi. Quelle assegnate ai gruppi d'intervento hanno beneficiato di consulenze individuali da parte di dietiste e dietisti qualificate/i. Il fabbisogno energetico è stato calcolato tenendo conto del peso corporeo prima della gravidanza, dell'attività fisica, dell'apporto calorico e dell'aumento ponderale avuto in gravidanza fino a quel momento. Alle donne è stato raccomandato di assumere tre pasti principali e tre spuntini, di mangiare molta verdura e di preferire gli alimenti ricchi di fibre alimentari.

Le donne assegnate al gruppo di controllo hanno continuato i controlli prenatali standardizzati senza consulenza nutrizionale.

### Peso medio alla nascita in grammi

	Intervento: controllo (n)	Gruppo d'intervento	Gruppo di controllo	
<b>Crowther 2005</b>	490 : 510	3335 g	3482 g	p = < 0,001
<b>Landon 2009</b>	485 : 473	3302 g	3408 g	p = < 0,001
<b>Deveer 2013</b>	50 : 50	3310 g	3587 g	p = 0.001

In tutti e tre gli studi, il peso dei neonati di donne con DMG che hanno beneficiato di una terapia nutrizionale è risultato inferiore a quello dei neonati delle donne che non hanno avuto una consulenza nutrizionale. A seconda dello studio, la differenza era compresa tra 106 e 277 grammi.

Nello studio di Crowther sono state incluse 1000 donne: 490 sono state assegnate al gruppo d'intervento e 510 al gruppo di controllo.

Nello studio di Landon sono state incluse 958 donne: 485 sono state assegnate al gruppo d'intervento e 473 al gruppo di controllo.

Nello studio di Deveer sono state incluse 100 donne: 50 sono state assegnate al gruppo d'intervento e 50 al gruppo di controllo.

I risultati riguardanti il peso alla nascita sono illustrati nella tabella sopra.

L'iperglicemia materna, causando un iperinsulinismo fetale, porta a un aumento ponderale del feto. La macrosomia è associata a lesioni dovute al parto (p.es. distocia della spalla, paresi del plesso brachiale) e il neonato presenta, probabilmente per tutta la vita, un aumento del rischio di intolleranza al glucosio e di obesità. Sapendo che un buon controllo glicemico durante la gravidanza può avere effetti positivi sia sul parto che su sviluppo e salute futuri del bambino, questi risultati indicano a noi dietiste e dietisti che le donne con DMG traggono beneficio da una consulenza nutrizionale individuale e da un accompagnamento costante durante la gravidanza. I dati ci mostrano che è giustificato investire nella consulenza, perché così è possibile non solo diminuire l'incidenza della complicazioni legate al parto ma anche ridurre i rischi a lungo termine per la salute.

- Crowther, C. A., Hiller, J. E., Moss, J. R., McPhee, A. J., Jeffries, W. S. & Robinson, J. S. (2005). Effect of Treatment of Gestational Diabetes Mellitus on Pregnancy Outcomes. *The New England Journal of Medicine*, 352(24), 2477–2486.
- Landon, M. B., Spong, C. Y., Thom E., Carpenter, M. W., Ramin, S. M., Casey, B., et al. (2009). A Multicenter, Randomized Trial of Treatment for Mild Gestational Diabetes. *The New England Journal of Medicine*, 361(14), 1339–1348.
- Deveer, R., Deveer, M., Akbaba, E., Engin-Üstün, Y., Aydoğan, P., Celikkaya, H., et al. (2013). The effect of diet on pregnancy outcomes among pregnant with abnormal glucose challenge test. *European Review for Medical and Pharmacological Sciences*, 17, 1258–1261.

## Coop Free From: fare la spesa in tutta sicurezza

Per chi soffre di intolleranze alimentari spesso fare la spesa diventa un'operazione lunga e complessa, visto che leggere le etichette e individuare la presenza del glutine tra gli ingredienti può essere molto difficile. Coop ha messo a punto un sistema di etichettatura trasparente e affidabile per permettere ai clienti di fare la spesa in maniera facile e sicura.

In Svizzera, circa due milioni di persone soffrono di un'allergia o di un'intolleranza alimentare: le più diffuse sono le intolleranze al lattosio e alle proteine del glutine.

### Gli allergeni in prima linea

Coop fornisce ai suoi clienti un utile strumento per scegliere gli alimenti in modo consapevole e adatto alle proprie esigenze: su tutti i prodotti di marca propria, gli allergeni soggetti all'obbligo di dichiarazione sono chiaramente indicati sul prodotto e affiancati dal simbolo «allergie». Se per esempio un prodotto contiene glutine o può presentare tracce di questo allergene, esso è riportato nel riquadro verde sul retro dell'imballaggio: ciò permette di riconoscere i possibili allergeni nel prodotto anche senza leggere con attenzione la lista degli ingredienti.

### Caratterizzazione più facile con i label di qualità

Coop ha inoltre sviluppato un pratico sistema di etichettatura basato su diversi label, che permettono al consumatore di individuare facilmente gli allergeni conte-



L'intuitivo sistema di identificazione degli allergeni di Coop.

nuti in un alimento, aiutandolo nella scelta dell'articolo più indicato alla propria dieta.



Per riconoscerli a prima vista, i prodotti senza glutine dell'assortimento Coop, tutti certificati, sono segnalati con il simbolo «senza glutine», rappresentato da un cerchio contenente una spiga barrata.



Simbolo per i prodotti senza lattosio delle marche proprie Coop è una brocca di latte barrata all'interno di un cerchio.



I prodotti Free From privi di altri allergeni sono certificati SAS e riportano il label allergia svizzero.

### Viva il gusto, ma senza lattosio e glutine

Con i prodotti Free From e Schär, Coop propone a chi soffre di intolleranze alimentari un assortimento ricco e variegato che include attualmente circa 85 prodotti senza glutine, lattosio e altri allergeni.

### Per altre informazioni e domande:

Coop, Servizio specializzato in Dietetica, Gottesackerstrasse 4, 4133 Pratteln  
Tel. 0848 888 444,  
[www.coop.ch/servizioconsumatori](http://www.coop.ch/servizioconsumatori)

### In viaggio con Coop Free From



Soprattutto durante le vacanze, per chi soffre di un'allergia alimentare è importante sapere dove trovare un'offerta adeguata di prodotti alimentari. Con oltre 800 supermercati sparsi in tutta la Svizzera, Coop è sempre pronta a rispondere alle vostre esigenze, in ogni luogo e in ogni momento. Anche nei negozi più piccoli, la linea Free From garantisce la disponibilità dei prodotti di base per l'uso quotidiano, mentre i 120 supermercati più grandi possono contare su un assortimento con oltre 85 prodotti specializzati. Grazie alla app del nostro partner Schär Glutenfree Roads potrete localizzare negozi e ristoranti

che propongono prodotti e menu appositi, per godervi senza stress le vostre vacanze in Svizzera.

### Pronti a partire?

Prima di mettersi in viaggio, è importante prepararsi organizzando le provviste necessarie. Nello shop online di [coop@home](mailto:coop@home) potrete trovare tutti i prodotti dell'assortimento Free From disponibili anche nei negozi, oltre a tanti altri articoli Schär. Bastano pochi click per ricevere la vostra spesa direttamente a casa! Le istruzioni per gli acquisti su Coop@home sono consultabili al sito [www.coop.ch/freefrom](http://www.coop.ch/freefrom).

## **Kochbuch für dialysegerechte Ernährung**

*Monika Beeler, dipl. Ernährungsberaterin HF, Leiterin Ernährungsberatung Kantons-  
spital Baden*

*Sara Brunati Ernährungsberaterin, BSc Ernährung und Diätetik, Leiterin Ernährungs-  
beratung Luzerner Kantonsspital*

In der Schweiz sind über 3000 Patientinnen und Patienten mit einer chronischen Niereninsuffizienz auf eine Dialyse angewiesen. Die Zahl und das Alter der dialysierten Patienten nehmen stetig zu. Viele leben in Ein- und Zwei-Personen-Haushalten.

Der Beginn einer Hämodialysetherapie ist für alle Patientinnen und Patienten sowie Angehörige ein einschneidendes Ereignis. Weil sich die Ernährungsempfehlungen bei Hämodialysetherapie in gewissen Aspekten von den gängigen Richtlinien zur gesunden Ernährung unterscheiden, sind Betroffene oft sehr verunsichert. Ziel dieses Kochbuchs ist es, betroffenen Personen zu zeigen, dass auch eine dialysege-

rechte Ernährung genussvoll, schmackhaft und abwechslungsreich sein kann.

Nach einer kurzen Einführung zu den wichtigsten Punkten (Ernährungszustand, Proteinzufuhr, Phosphat, Kalium und Salz), zeigen wir anhand eines Beispiels auf, wie gängige Rezepte «dialysetauglich» abgeändert werden können. So wird klar, dass meistens gar kein spezielles Rezept nötig ist, sondern dass mit etwas Kreativität und nur wenig Aufwand die nötigen Anpassungen selbst vorgenommen werden können.

Der Rezeptteil umfasst insgesamt ca. 50 Rezepte und ist unterteilt in: Basisrezepte – Einfach und schnell – Hauptgerichte – Desserts. Die Rezepte sind in der Regel für 2 Personen berechnet und auf ein eher älteres Zielpublikum abgestimmt.

Die ausgewählten Rezepte und Empfehlungen sind als Anregung gedacht. Sie ersetzen nicht das Gespräch mit einer Ernährungsfachperson, welche individuell abgestimmte Empfehlungen abgeben kann.

Die Realisierung war möglich dank der AbbVie AG, der X-Ray Communications



AG, dem Kochclub Garlic Brothers und andern engagierten Helfern. Das Buch kann über die Webseite [www.nierenpatienten.ch/Ernaehrung](http://www.nierenpatienten.ch/Ernaehrung) (Verband Nierenpatienten Schweiz), zum Preis von CHF 28,50 inkl. Porto bestellt werden. Es ist auf Deutsch und Französisch erhältlich.

*Questo libro è disponibile in tedesco e in francese.*

## **Livre de cuisine pour les patient-e-s sous hémodialyse**

*Monika Beeler, diététicienne dipl. ES, directrice du service de diététique et nutrition de l'Hôpital cantonal de Baden*

*Sara Brunati, diététicienne, BSc Nutrition et diététique, directrice du service de diététique et nutrition de l'Hôpital cantonal de Lucerne*

En Suisse, plus de 3000 patient-e-s, de plus en plus âgé-e-s, atteint-e-s d'insuffisance rénale chronique sont dépendant-e-s d'un traitement par hémodialyse et leur nombre est en constante augmentation. Ils/elles vivent le plus souvent seul-e-s ou en couple.

L'instauration d'un traitement par hémodialyse constitue un événement décisif pour l'ensemble de ces patient-e-s, et leurs proches.

Certains aspects des recommandations nutritionnelles, en cas de traitement par

hémodialyse, se distinguant des directives courantes applicables à une alimentation saine, les intéressé-e-s sont souvent dans l'incertitude.

Malgré l'hémodialyse, il est possible de bien manger et de se préparer des mets délicieux et variés: voilà l'enseignement de ce livre de recette.

Après une brève introduction reprenant les principaux éléments (état nutritionnel, apport protéique, phosphate, potassium et sel), nous expliquons à l'aide d'exemples comment adapter des recettes courantes en cas de traitement par hémodialyse. On s'aperçoit qu'il n'existe aucune recette spécifique et qu'il suffit de faire preuve d'un peu de créativité, pour procéder soi-même aux ajustements nécessaires, sans grand effort.

La partie recettes compte une cinquantaine de plats au total, classés comme suit: Recettes de base – Simple et rapide – Plats principaux – Desserts. Les proportions, en général calculées pour deux personnes,

correspondent plutôt aux goûts d'un public d'un certain âge.

Les recettes sélectionnées et les recommandations ont valeur de suggestions. Elles ne remplacent pas l'entretien individuel avec un-e diététicien-ne, qui fera des recommandations adaptées aux besoins individuels du/de la patient-e.

Sans l'aide des sociétés AbbVie AG, X-Ray Communications AG, du club de cuisine Garlic Brothers, et de volontaires engagé-e-s, la réalisation de ce livre n'aurait pas été possible. Il peut être commandé sur le site Internet [www.maladierénale.ch/Nutrition](http://www.maladierénale.ch/Nutrition) (Société suisse des patients insuffisants rénaux) au prix de CHF 28,50, frais de port inclus. Il est disponible en français et en allemand.

*Questo libro è disponibile in tedesco e in francese.*

## Nutrition Care Process and Terminology (NCPT)



Der Nutrition Care Process wurde 2002 von der American Dietetic Association entworfen und etabliert. Es handelt sich dabei um einen standardisierten Ablauf in der Dokumentation zur Verbesserung der Effizienz und Qualität in der Betreuung von Patienten.

IDNT steht für International Dietetics and Nutrition Terminology, eine gemeinsame standardisierte Sprache in der Ernährung und Diätetik. Der NCP und die IDNT zusammen bieten ein international einheitliches und strukturiertes Vorgehen, das erlaubt, die Qualität der Ernährungsberatung/-therapie zu überprüfen und verbessern.

Das Formulieren der Ernährungsdiagnose ist ein wichtiger und für viele ein noch ungewohnter Schritt im ernährungstherapeutischen Prozess. Er beinhaltet die Identifikation und Benennung eines oder mehrerer Ernährungsprobleme und das PES-Statement (Problem, Etiology, [Signs &] Symptoms). Die Behandlung der Ernährungsdiagnose fällt in die Zuständigkeit und Verantwortung unserer Profession.

Die Referentinnen sind Mitglieder in der SVDE-Steuergruppe NCP und IDNT zur Implementierung des IDNT in der Schweiz und haben NCP/IDNT bereits teilweise in ihren Praxisalltag integriert.

### Ziel (zu erwerbende Kompetenzen)

Die Teilnehmenden

- kennen die Prozessschritte des NCP und den Aufbau der International Dietetics & Nutrition Terminologie.
- können die IDNT (Zugang via Nutripunkt des SVDE) als Nachschlagwerk benutzen.
- verstehen die Notwendigkeit von eigenen, berufsspezifischen Diagnosen.
- erlernen die Struktur zur Formulierung einer Ernährungsdiagnose und wie diese kritisch evaluiert werden kann und formulieren anhand ihres Fallbeispiels eine Ernährungsdiagnose.

**Datum:** 11. September 2015

**Ort:** Basel

## Anamnese und Beratung mit dem didaktischen Visualisierungsmodell profEAT



Hinter dem mittlerweile weltweit bekannten Pyramidenmodell steckt eine ausgereifte Didaktik und erprobte Methodik, die weit über ein Erklären und Informieren hinausreicht. Mit profEAT steht erstmals ein professionelles Werkzeug für die Ernährungstherapie sowohl für Kinder wie für Erwachsene und ganz speziell auch für Migranten zur Verfügung.

Von der Anamnese über die Ernährungsdiagnostik bis hin zur Verhaltensmodifikation und Evaluation ist dieses Modell klientenzentriert einsetzbar. In diesem Tagesseminar lernen die Teilnehmenden diese Methodik/Didaktik kennen, anwenden und in ihren eigenen Beratungsalltag zu integrieren.

### Ziel (zu erwerbende Kompetenzen)

Die Teilnehmenden

- lernen die Elemente und Modellvarianten, deren theoretische und historische Hintergründe kennen.

- sammeln erste praktische Erfahrungen mit der Anwendung des Modells, sowohl als «Klient» als auch als «Berater».
- wenden die Methodik und Didaktik sowohl in der Erstberatung (Anamnese) als auch in den Folgeberatungen (Verhaltensmodifikation) im Seminar an.
- erkennen den Einsatz der Visualisierungsmodelle innerhalb des Nutrition Care Process (NCP).

**Datum:** 18. September 2015

**Ort:** Zürich

## Mit Kompetenz Behinderteninstitutionen begleiten Fachtagung: Der Mensch mit Geistiger- und Mehrfachbehinderung im Zentrum, Fortsetzung



Im 2012 haben wir zum 1. Mal in einer Weiterbildung den Menschen mit Geistiger und Mehrfachbehinderung ins Zentrum gestellt. Wir freuen uns, Ihnen eine weitere Fachtagung dazu anbieten zu können. Wir möchten Sie sensibilisieren für spezifisch therapeutische und diätetische Probleme. Unsere Fachreferenten zeigen Ihnen Behandlungsansätze auf. Von Ihnen vorgängig eingereichte Fallbeispiele werden wir in einer Austauschrunde besprechen und mögliche Lösungsansätze aufzeigen.

Der Transfer eines mehrfachbehinderten Menschen ist nicht einfach und das Körpergewicht spielt eine Rolle. Ein tiefes Körpergewicht ist deshalb oftmals erwünscht. Aus medizinisch wissenschaftlicher Sicht ist davon aber abzuraten. Mit Know-how zum Thema «Transfer» möchten wir unser Wissen stärken, um im interdisziplinären Austausch bessere Argumentationen zu haben.

Der Nachmittag ist ganz der Praxis gewidmet: Wie könnte ein Konzept für die Begleitung und Betreuung einer Behinderteninstitution aussehen?

**Datum:** 30. September 2015

**Ort:** Zürich

## Nutrition Care Process and Terminology Aufbaukurs: Intervention



Der Schwerpunkt dieser Weiterbildung sind die NCPT-Ernährungsinterventionen. Er baut auf den Basiskurs Nutrition Care Process and Terminology (NCPT) auf. Ausgehend von der Ernährungsdiagnose beinhaltet die Intervention sowohl die Empfehlung, Zielsetzung und Planung als auch die Implementierung. Die Formulierung der Ernährungsintervention anhand der standardisierten Sprache ist ein weiterer Schritt für die Professionalisierung unserer Tätigkeit.

Vorge stellt werden weiter Standards für Praxis und professionelle Durchführung, welche dazu dienen, die Tätigkeiten und Verantwortlichkeiten der Ernährungsfachperson anhand des NCPs zu beschreiben und zu evaluieren.

Die Referentinnen sind Mitglieder in der SVDE-Steuergruppe NCP zur Implementierung in der Schweiz und haben Teile des NCP und Terminologie bereits in ihren Praxisalltag integriert.

### Ziele (zu erwerbende Kompetenzen)

Die Teilnehmenden

- verstehen den Zusammenhang zwischen der Ernährungsdiagnose (PES Statement) und der Intervention.

- erkennen die Wichtigkeit, messbare Ziele für die Ernährungsinterventionen zu formulieren.
- kennen die zwei Teilschritte der Ernährungsintervention; Planung mit der Festlegung von Ernährungsempfehlungen und Implementierung.
- erlangen einen Überblick über die NCPT-Interventionen. Kennen die NCPT-Interventionen und deren Anwendungsfelder.
- können anhand ihres Fallbeispiels die passende Ernährungsintervention formulieren.
- lernen Standards als mögliches Evaluations-Modell und zur Qualitätssicherung für die Berufstätigkeit kennen.

**Datum:** 30. Oktober 2015

**Ort:** Basel

## Endokrinologie & Stoffwechsel – Update



An der Tagung erfahren Sie wie gewohnt Aktuelles aus den Bereichen Pathophysiologie, Labor und Therapieansätze (medizinisch, chirurgisch, Lifestyle). Es werden aber auch Eigenheiten und Bedürfnisse dieser Patientengruppe genauer betrachtet.

Das Update stärkt Sie mit Fakten für den Berufsalltag und ist auf den Erwerb von Fachkompetenz ausgerichtet. Für eine vertiefte praktische Auseinandersetzung wird das Endokrinologie & Stoffwechsel – Update PLUS vom 14. Januar 2016 vorgeschlagen.

**Datum:** 12. November 2015

**Ort:** Winterthur

## Souverän handeln unter Druck



Kennen Sie das? Eigentlich beraten und begleiten Sie Menschen mit gesundheitlichen Herausforderungen kompetent und mit Freude. Dennoch gibt es Situationen, in denen sie gestresster reagieren, als Ihnen lieb ist, und Sie nicht so handeln können, wie Sie es sich vorgenommen haben.

In diesem Seminar lernen Sie hilfreiche Instrumente kennen, die Ihnen helfen, in beruflichen und privaten Stresssituationen souverän zu handeln. Dadurch gewinnen Sie innere Zufriedenheit und Ruhe.

### Ziele

- Nachhaltige Erweiterung der Handlungsspielräume in emotionalen und zeitlichen Drucksituationen (Umgang mit Frustration, Mehrfachbelastung, Zeitdruck)
- Stressimpfungstraining
- Gewinn an Selbstsicherheit, Lebensfreude, Stressresistenz, Leistungsfähigkeit

### Inhalt Grundkurs

- Reflexion eigener Verhaltens- und Reaktionsweisen in beruflichen Situationen
- Entwicklung neuer Handlungsmuster, die auch unter Druck optimal abgerufen und angewendet werden können
- Automatismen stoppen und situativ kompetent handeln
- Vorbereitung für die Umsetzung im Berufsalltag

**Daten:** 19. + 20. November 2015

**Ort:** Zürich

## Processus de soins en nutrition et sa terminologie



### Contenu

#### Jour 1

- Présentation du projet PSN de l'ASDD et regard sur la situation internationale
- Présentation du PSN et sa terminologie
- Implémentation et utilisation du diagnostic nutritionnel en pratique
- Introduction du PSN et de sa terminologie dans le dossier patient informatisé
- Elaboration de diagnostics nutritionnels à partir de présentation de cas selon la structure Problème, Etiologie, Symptômes (PES).

#### Jour 2

Cette demi-journée sera organisée à la demande des participants selon leurs besoins liés à leurs domaines professionnels.

### Objectifs

Les diététicien-ne-s doivent démontrer leur valeur aux instances politiques et économiques en mettant l'accent sur les impacts de leurs interventions sur la santé de la population, de groupes ou de personnes. Le processus de soins en nutrition (PSN) et sa terminologie, créés par l'Academy of Nutrition and Dietetics, permettent de renforcer un niveau qualitatif élevé des prises en charge diététiques et nutritionnelles. Le PSN se compose de 4 étapes (évaluation initiale, diagnostic nutritionnel, intervention et surveillance/réévaluation). Il n'est donc pas question de prise en charge standardisée des patients mais d'un processus standardisé. Cette formation permettra de:

- Discuter de la mise en pratique du processus de soins en nutrition au niveau Suisse
- Décrire les 4 étapes du processus de soins en nutrition
- Utiliser la terminologie du processus de soins en nutrition pour rédiger des diagnostics nutritionnels selon la structure Problème, Etiologie, Symptômes (PES).

**Dates:** 24 septembre 2015 + la date de la demi-journée spécifique sera fixée en fonction des groupes et des participants  
**Lieu:** Lausanne ou Yverdon

## Les traitements du diabète et les implications alimentaires



### Contenu

- Les modes d'action des différentes classes de médicaments et des insulines
- Indications et contre-indications
- Programme FIT
- Méthode des insulines-repas
- Recommandations alimentaires en lien avec ces thèmes

### Objectifs

En collaboration avec la HES – filière Nutrition et diététique, le Programme cantonal Diabète vaudois (PCD) (<http://pcd.diabete-vaud.ch>) vous propose une journée de formation sur les traitements du diabète.

La compréhension du mode d'action des médicaments et des temps d'action insulines est déterminante pour orienter les conseils nutritionnels.

Le programme FIT et la méthode des repas-insulines sont proposés dans certains centres spécialisés en diabétologie.

Cette journée vous propose de mettre à jour vos connaissances sur ces thèmes et vous permettra de faire un transfert dans votre pratique professionnelle. Ce deuxième volet de formation s'intègre dans un concept de formation LLL (Lifelong Learning) qui a pour but de proposer une journée de formation annuelle sur des thèmes en lien avec la prise en charge du diabète afin d'assurer une continuité dans la mise à jour des connaissances.

### Objectifs

- Comprendre les modes d'action des traitements du diabète afin d'adapter les conseils nutritionnels.
- Présenter le programme FIT et la méthode des insulines-repas afin de pouvoir collaborer avec des médecins et soignants qui les utilisent pour former les patients.

**Date:** 24 novembre 2015

**Lieu:** Lausanne

## Conduite de projets (GDPM – Goal Directed Project Management)



### Contenu

Par des exposés, des exemples concrets, des études de cas, des discussions et échanges entre participants, Denis Hertz (WAKAN) cherchera à stimuler l'action concrète des personnes présentes.

Vous entraînerez la planification en jalons, la définition des rôles et des responsabilités explicites des acteurs des projets, donc sur les relations des personnes avec le système.

Vous recevrez des documents utiles pour une communication homogène aux différentes parties prenantes tout au long du projet.

Par des jeux de rôles, vous explorerez également la subtilité de la conduite d'une équipe, en tenant compte des différents styles, compétences et expériences de chacun.

### Objectifs

Permettre aux participant-e-s de se familiariser avec les concepts et les techniques de base, s'initier à la démarche et aux outils classiques, et stimuler les discussions et échanges relativement à leurs expériences dans le domaine de la conduite de projet.

Cette formation permettra aux participant-e-s d'exercer:

- les objectifs du projet, sa place et son rôle au sein de l'organisation,
- l'équipe de projet, facteur critique du succès (composition, relation entre ses membres, interactions dans l'organisation),
- la planification du projet (chemin critique, étapes essentielles),
- le déroulement du projet (contrôle et suivi des activités, gestion des ressources et des coûts),
- la gestion du temps,
- le rôle du management de l'organisation,
- une approche sommaire des outils informatiques d'aide à la gestion de projets.

**Dates:** 18 et 19 janvier 2016 + 8 mars 2016

**Lieu:** Genève

## Maladie cœliaque, sensibilité non cœliaque au gluten et FODMAPs



### Contenu

- Nous vous proposons au cours de la première journée de:
- faire le point sur l'évolution de la maladie cœliaque ainsi que sur les perspectives de traitements,
  - différencier maladie cœliaque et sensibilité non cœliaque au gluten et connaître les approches nutritionnelles spécifiques à chacune d'elles,
  - travailler sur les ingrédients susceptibles de contenir du gluten, connaître les aspects législatifs dans le domaine, les méthodes de dosage du gluten dans les aliments et les modifications des glutens dans le blé.

Au cours de la seconde journée, nous vous proposons:

- une mise au point concernant le microbiote: ses rôles dans le maintien de la santé et du bien-être, les mécanismes susceptibles de le perturber ou de le moduler,
- une présentation du concept FODMAPs: tests de dépistage de l'intolérance, alimentation pauvre en FODMAPs, prise en charge et suivi.

### Objectifs

La vogue du sans gluten et du sans lactose gagne du terrain, phénomène qui va de pair avec l'augmentation des troubles fonctionnels digestifs (TDF). Ce phénomène du «sans» exprime des préoccupations alimentaires et diététiques sur lesquelles, comme professionnels de la nutrition, nous devons nous pencher. Ces TDF, chroniques, ont un impact direct et indirect sur la vie socio-professionnelle et la santé et péjorent la qualité de vie. Ils engendrent de nombreuses prises en charge médicales et alternatives. Ainsi, des connaissances actualisées sur la maladie cœliaque, la sensibilité non cœliaque au gluten et le concept FODMAPs sont essentielles pour guider nos patients.

Si hier, la maladie cœliaque était surtout diagnostiquée chez l'enfant, aujourd'hui on la dépiste de plus en plus chez l'adulte, et son seul traitement actuel est l'alimentation excluant le gluten de façon stricte.

Les FODMAPs ou hydrates de carbone à chaîne courte rapidement fermentescibles, constituent une approche émergente qui viserait une amélioration de la symptomatologie digestive lors de syndrome du côlon irritable.

**Date:** 9 + 10 mars 2016

**Lieu:** Lausanne

**Veillez vous inscrire sur:**  
[www.hesge.ch/heds](http://www.hesge.ch/heds) | Formation continue | Sessions Courtes | Nutrition et diététique

# KURSÜBERSICHT VUE D'ENSEMBLE DES COURS PANORAMICA DEI CORSI

Weitere Informationen der folgenden Veranstaltungen finden Sie auf [www.svde-asdd.ch](http://www.svde-asdd.ch) (Bildung > Fort- und Weiterbildung > Kursübersicht). Die Kursübersicht wird ständig aktualisiert und mit weiteren Veranstaltungen ergänzt.

Pour plus d'informations concernant les manifestations suivantes, consultez [www.svde-asdd.ch](http://www.svde-asdd.ch) (Formation > Formation continue et post-grade > vue d'ensemble des cours). La vue d'ensemble des cours régulièrement actualisé et complété avec les nouvelles manifestations.

Per maggiori informazioni sui prossimi eventi consultate [www.svde-asdd.ch](http://www.svde-asdd.ch). La panoramica dei corsi è costantemente aggiornata e completata con altri importanti avvenimenti.

Datum Date Data	Ort Lieu Luogo	Veranstaltung Manifestation Manifestazione	SVDE-Punkte Points ASDD Punti ASDD
23.06.15	Zürich	<b>Ernährung bei Frauenkrankheiten – Ernährungsheilkundliche Ansätze</b> Schule für Naturheilkunde, Zürich	2
25.06.15–26.06.15	Fulda	<b>Akademie Pädiatrische Diätetik</b> Hotel Esperanto, Fulda	3
25.06.15	Luzern	<b>Enterale Ernährung – Aktuelle Empfehlungen aus der Praxis</b> Hotel Continental Park, Luzern	2
26.06.15–27.06.15	Bern	<b>Resilienz und andere Ressourcen aktivieren</b> IKP, Bern	4
28.06.15–29.06.15	Murten	<b>Interdisziplinärer Diabetes-Workshop</b> Centre Loewenberg, Murten	4
02.07.15	Zürich	<b>Diabetes Typ 3 und Ernährung</b> Schule für Naturheilkunde, Zürich	2
11.08.15–12.08.15	Bonn	<b>Seminar «Herausfordernde Situationen gekonnt meistern» Der Umgang mit Schwierigkeiten in der Einzel- und Gruppenberatung</b> Deutsche Gesellschaft für Ernährung e. V., Bonn	4
17.08.15–18.08.15	Bonn	<b>Seminar Diätetik in der Gemeinschaftsverpflegung – ein Update</b> Deutsche Gesellschaft für Ernährung e. V., Bonn	4
27.08.15	Chêne-Bourg	<b>Journée de formation Contrepoids sur l'obésité infantile</b> Centre de formation HUG, Chêne-Bourg	2
27.08.15	Bern	<b>Nationale Fachtagung der SGE</b> Hochschulzentrum von Roll Bern, Bern	2
28.08.15	Bern	<b>Interdisziplinäre Fachtagung zum Thema Muttermilch</b> Inselspital, Auditorium Langhas, Bern	1
29.08.15	Zürich	<b>Stockende Therapie- und Beratungsprozesse</b> IKP, Zürich	2
01.09.15–03.09.15	Bonn	<b>Seminar Pizza, Pasta, Pommes – Fakten, Projekte und Ideen rund um die Kinderernährung</b> Deutsche Gesellschaft für Ernährung e. V., Bonn	5
03.09.15	Lausanne	<b>Forum cantonal Diabète 2015 «Les complications du diabète: une responsabilité partagée»</b> Centre Hospitalier Universitaire Vaudois, Lausanne	
05.09.15	Zürich	<b>Energiepsychologie zum Stressabbau – Energetische Gestalttherapie embodied</b> IKP, Zürich	2
09.09.15	Lausanne	<b>Interdisziplinäre Fachtagung zum Thema Muttermilch</b> CHUV, Lausanne	1
10.09.15	Zürich	<b>Einführung in die Ego-States-Therapy – das Arbeiten mit Teilen (Parts)</b> IKP, Zürich	2
11.09.15	Basel	<b>Nutrition Care Process and Terminology (NCPT)</b> SVDE ASDD	2
11.09.15	Olten	<b>Motivierende Gesprächsführung – Aufbaukurs</b> Restaurant Aarhof, Olten	2
14.09.15	Bern	<b>Swissmilk Symposium: Nichtalkoholische Fettlebererkrankung</b> Kultur Casino Bern, Bern	2
17.09.15	Luzern	<b>Parenterale Ernährung</b> Hotel Continental, Luzern	1
18.09.15	Wien	<b>2. Fachtag Sporternährung «Sport, Ernährung und Psyche»</b> Raiffeisensaal der Raiffeisen Zentralbank Wien, Wien	2
18.09.15	Zürich	<b>Anamnese und Beratung mit dem didaktischen Visualisierungsmodell profEAT</b> SVDE ASDD	2
21.09.15	Zürich	<b>Endokrinologische Erkrankungen und Ernährung</b> Schule für Naturheilkunde, Zürich	2
24.09.15	Zürich	<b>Lebenszufriedenheit und Glück: eine wesensmässig-spirituelle Spurensuche</b> IKP, Zürich	2
24.09.15–25.09.15	Genève	<b>Processus de soins en nutrition et sa terminologie</b> HEdS et SVDE ASDD	3
24.09.15	Zürich	<b>Nachhaltig und gesund essen</b> IKP Zürich	2
30.09.15	Zürich	<b>Mit Kompetenz Behinderteninstitutionen begleiten</b> Fachtagung: Der Mensch mit Geistiger- und Mehrfachbehinderung im Zentrum, Fortsetzung SVDE ASDD	2
09.10.15–10.10.15	München	<b>Update Ernährungsmedizin 2015</b> Klinikum rechts der Isar, Hörsaal A, München	6
15.10.15–17.10.15	Berlin	<b>31. Jahrestagung der Deutschen Adipositas-Gesellschaft e.V. (DAG)</b> Urania, Berlin	
16.10.15	Bern	<b>Seminar Nahrungsmittelintoleranzen von häufig bis häufig übersehen</b> aha! Allergiezentrum Schweiz, Bern	2

**KURSÜBERSICHT  
VUE D'ENSEMBLE DES COURS  
PANORAMICA DEI CORSI**

Datum Date Data	Ort Lieu Luogo	Veranstaltung Manifestation Manifestazione	SVDE-Punkte Points ASDD Punti ASDD
23.10.15–24.10.15	Bern	<b>Grundkurs «Zöliakie»</b> aha! Allergiezentrum Schweiz, Bern	2
23.10.15–24.10.15	Amsterdam	<b>EFAD Conference</b> Conference Hotel Casa400, BC Amsterdam	4
29.10.15	Zürich	<b>Ernährungs-panorama-Gestalttherapeutisches Vorgehen</b> IKP, Zürich	2
30.10.15	Basel	<b>Nutrition Care Process und Terminologie (NCPT) – Aufbaukurs: Interventionen</b> SVDE ASDD	2
05.11.15	Bonn	<b>Seminar Fütterstörungen bei Säuglingen und Kleinkindern</b> Deutsche Gesellschaft für Ernährung e. V., Bonn	2
06.11.15–08.11.15	Essen	<b>JA-PED 2015   Gemeinsame Jahrestagung der AGPD und der DGKED</b> Haus der Technik, Essen	
06.11.15–07.11.15	Bern	<b>Seminar Nahrungsmittelallergien</b> aha! Allergiezentrum Schweiz, Bern	4
09.11.15–11.11.15	Bonn	<b>Seminar Eltern als Klienten – Der Familien-systemische Ansatz in der Ernährungsberatung</b> Deutsche Gesellschaft für Ernährung e. V., Bonn	5
12.11.15	Winterthur	<b>Endokrinologie und Stoffwechsel – Update</b> SVDE ASDD	2
13.11.15	Zürich	<b>Recall-Change – Veränderungsarbeit in der Körperzentrierten Psychologischen Beratung</b> IKP Zürich, Zürich	2
19.11.15–20.11.15	Zürich	<b>Souverän Handeln unter Druck</b> Schweizerische Epilepsie-Stiftung, Zürich	4
24.11.15	Genève	<b>Les traitements du diabète et les implications alimentaires</b> HEdS SVDE ASDD	2
24.11.15	St. Gallen	<b>Ernährung in der Geriatrie</b> Hotel Einstein, St. Gallen	1
03.12.15–05.12.15	Zürich	<b>Diabetes Update Refresher</b> Technopark Zürich, Zürich	6
04.12.15–05.12.15	Zürich	<b>Provozieren – aber richtig!</b> IKP, Zürich	4
14.01.16	Winterthur	<b>Endokrinologie und Stoffwechsel Update PLUS</b> SVDE ASDD	2
05.02.16–06.02.16	Genève	<b>Traitement physique des oedèmes</b> HEdS Genève, Genève	
19.02.16–26.11.16	Bern	<b>Achtsame Körperwahrnehmung und Emotionsregulation. Weiterbildung in der Therapie von Menschen mit psychosomatischen Erkrankungen, insbesondere Essverhaltensstörungen und Adipositas</b> Bern, Gartenraum, Bern	6

# OMEGA-life®: 1x täglich fürs Leben.

Mit 500 mg  
EPA und DHA –  
die ideale  
Tagesdosis.



Natürliche Vitalität aus dem Meer.



OMEGA-life® enthält die lebenswichtigen Omega-3-Fettsäuren EPA und DHA, welche die Blutfettregulation beeinflussen und zu Ihrer Gesundheit beitragen. Eine Kapsel deckt den täglichen Bedarf. Erhältlich in Apotheken und Drogerien.

[www.omega-life.ch](http://www.omega-life.ch)



14. September 2015, Bern

# Nichtalkoholische Fettlebererkrankung

## Symposium für Ernährungsfachleute



### Veranstalter und Organisation

Das Symposium für Ernährungsfachleute wird veranstaltet von Swissmilk, der Organisation der Schweizer Milchproduzenten SMP, in Zusammenarbeit mit dem Schweizerischen Verband der diplomierten Ernährungsberater/-innen SVDE.

Die nichtalkoholische Fettlebererkrankung – kurz NAFLD – hat sich zur Volkskrankheit entwickelt. Schätzungsweise 20 bis 40 Prozent der Bevölkerung in den Industrieländern sind bereits betroffen – auch adipöse Kinder haben oft schon eine verfettete Leber.

Das kann ernste Folgen haben. Nicht nur für die Leber selbst – auch die Gefahr für Diabetes Typ 2, Herz-Kreislauf-Erkrankungen und Herz-

infarkt steigt. Über die NAFLD gibt es aber auch Gutes zu berichten: Mit der Veränderung des Lebensstils – mehr Bewegung und entsprechende Ernährung – kann die Leber recht schnell wieder entfettet werden.

Expertinnen und Experten erklären unter anderem, wie es zur nichtalkoholischen Fettlebererkrankung kommt und wie präventive und therapeutische Massnahmen eingesetzt werden können.



**Jetzt anmelden: [www.swissmilk.ch/symposium](http://www.swissmilk.ch/symposium)**

swiss  
milk

Schweiz. Natürlich.



swissmilk

# Die Proteinspezialisten

OPTIMALES UND EVIDENZBASIERTES PRODUKTSORTIMEN

# Les spécialistes de la protéine

ASSORTIMENT DE PRODUITS OPTIMAL, BASÉ SUR L'ÉVIDENCE CLINIQUE

Für den Zugang zu den  
vollständigen PROT-AGE  
Empfehlungen scannen Sie bitte  
den untenstehenden QR Code



*Pour accéder aux recommandations  
complètes PROT-AGE, veuillez  
scanner le code QR ci-dessus*



Nestlé Suisse SA, Nestlé Health Science  
Entre-Deux-Villes, 1800 Vevey  
Infoline: **0848 000 303**  
info@medical-nutrition.ch  
www.medical-nutrition.ch



**NestléHealthScience**  
Where Nutrition Becomes Therapy